

39207

Flachmann

**Technics**

Compact-Disc-Spieler

SL-PG340A

SL-PG440A

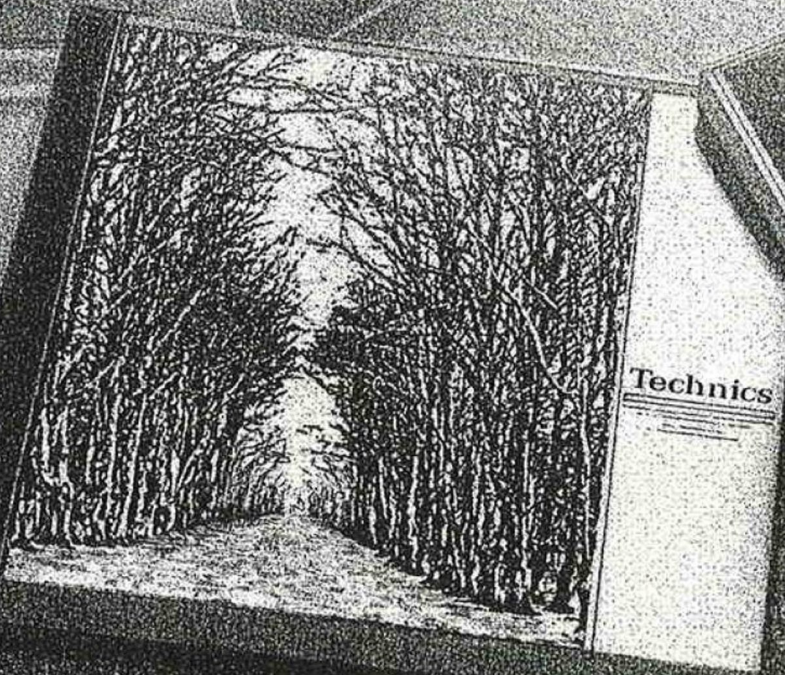
Bedienungsanleitung

**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

Die Abbildung zeigt das Modell SL-PG440A.

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Modelle SL-PG340A und SL-PG440A. Die Erläuterungen dieser Anleitung beziehen sich jedoch im wesentlichen auf die Bedienung des Modells SL-PG440A.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes genau durch.

RQT1682-D  
F0193L0

E EG

Wir möchten Ihnen dafür danken, daß Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.  
Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

# Inhaltsverzeichnis

## Für einen gefahrlosen Betrieb dieses

|                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Gerätes .....                                                                   | 3  |
| Aufstellung .....                                                               | 4  |
| Vor der Inbetriebnahme .....                                                    | 5  |
| Bedienungselemente an der Frontplatte<br>und ihre Funktionen .....              | 6  |
| Einzelheiten über die Fernbedienung .....                                       | 8  |
| Grundlegendes Bedienungsverfahren<br>(Wiedergabe mit normaler Titelfolge) ..... | 9  |
| Direktwiedergabe .....                                                          | 11 |

|                                          |                           |
|------------------------------------------|---------------------------|
| Zufallswiedergabe .....                  | 12                        |
| Suchlauf-/Titelsprungfunktion .....      | 13                        |
| Programm-wiedergabe .....                | 14                        |
| Sonderfunktionen .....                   | 16                        |
| Redigieraufnahme von Compact-Discs ..... | 20                        |
| Einzelheiten über Compact-Discs .....    | 27                        |
| Technische Daten .....                   | 27                        |
| Liste von<br>Fehlermöglichkeiten .....   | Hintere<br>Umschlag Seite |
| Pflege des CD-Spielers .....             | Hintere<br>Umschlag Seite |

### WARNUNG!

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG.  
DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER  
HIER ANGEgebenEN KANN ZU GEFÄHRLICHER  
STRAHLUNG FÜHREN.  
REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM  
FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

VORSICHT-Unsichtbare  
Laserstrahlung, wenn  
Abdeckung geöffnet.  
Nicht dem Strahl  
aussetzen.

(Im Inneren des Gerätes)

# Für einen gefahrlosen Betrieb dieses Gerätes

## ■ Als Stromquelle eine gewöhnliche Netzsteckdose benutzen

### 1. Wechselstrom 220/230 Volt, 50 Hz.

### 2. Es kann keine Gleichstromquelle benutzt werden.

An gewissen Orten, wie z. B. auf einem Schiff, wird evtl. auch Gleichstrom verwendet. Bevor Sie dieses Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, daß es sich um eine Wechselstromsteckdose handelt.

## ■ Ziehen Sie beim Herausziehen des Netzkabels ausschließlich am Stecker

### 1. Vorsicht mit nassen Händen.

Berühren des Steckers mit nassen Händen kann zu einem Stromschlag führen.

### 2. Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Netzkabel, und biegen Sie es nicht in einem zu engen Radius oder um scharfe Ecken.

## ■ Stellen Sie das Gerät an einem gut durchlüfteten Ort auf.

Achten Sie darauf, daß das Gerät mindestens 10 cm von der nächsten Wand entfernt ist.

## ■ Beachten Sie bei der Wahl des Aufstellungs-ortes folgendes:

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es der direkten Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es hoher Feuchtigkeit oder Vibrationen ausgesetzt ist.

Solche Einwirkungen können Schäden am Gehäuse und an den Gerätekomponenten verursachen und somit die Lebensdauer herabsetzen.

## ■ Das Gerät muß auf einer ebenen, horizontalen Fläche aufgestellt werden.

Bei einer geneigten Aufstellfläche können Funktionsstörungen auftreten.

## ■ Nie versuchen, dieses Gerät zu reparieren oder umzubauen

Falls dieses Gerät von einem Nichtfachmann repariert, auseinandergenommen oder nachgestaltet wird, oder falls Teile in seinem Inneren berührt werden, könnte ein lebensgefährlicher elektrischer Schlag ausgelöst werden.

## ■ Besondere Vorsicht bei der Anwesenheit von Kindern

Erlauben Sie Ihren Kindern nie, irgendwelche Gegenstände—insbesondere metallene—in das Gerät zu stecken. Falls Gegenstände wie Münzen, Nadeln, Schraubendreher usw., durch die Entlüftungslöcher in dieses Gerät gesteckt werden, besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages oder fehlerhafter Funktion.

## ■ Falls Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden

Falls Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden, besteht die Gefahr eines Feuerschlags oder elektrischen Schlages.

Ziehen Sie sofort das Netzkabel von der Steckdose ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

## ■ Vorsicht beim Benutzen von Insektenspray

Insektensprays könnten Risse oder Trübungen der Gehäuseoberflächen und der Kunststoffteile verursachen. Zudem könnte sich das in solchen Sprays verwendete Gas entzünden.

## ■ Das Gerät niemals mit Alkohol oder Farbverdünner reinigen

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes niemals organische Lösungsmittel, da diese die Geräteoberfläche auflösen oder trüben könnten.

## ■ Nach Gebrauch immer ausschalten

Falls das Gerät lange Zeit eingeschaltet bleibt, wird nicht nur seine Lebensdauer verkürzt, sondern es könnten auch andere unerwartete Störungen auftreten.

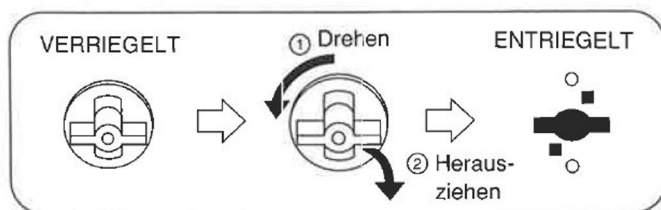
## ■ Falls Störungen auftreten

Falls während des Betriebs die Tonübertragung plötzlich unterbrochen wird, die Anzeigelampen erlöschen, Rauch oder ein ungewöhnlicher Geruch festgestellt wird, schalten Sie unverzüglich das Gerät aus, ziehen Sie das Netzkabel ab, und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder einer anerkannten Reparaturdienststelle in Verbindung.

# Aufstellung

## Vor der Aufstellung des CD-Spielers

Der Laserabtaster ist zum Schutz vor Transportschäden durch zwei Transportschutzvorrichtungen gesichert, die vor der Verwendung entfernt werden müssen.



Nach dem Entfernen hier einschieben und durch Rechtsdrehung um 90° sichern.

Zum Schutz des Gerätes ein weiches Tuch unterlegen.

### Anmerkung:

Für den Transport muß die CD aus dem Gerät genommen werden, und die Transportschutzvorrichtungen müssen wieder angebracht werden, um den Laserabtaster zu schützen.

## Hinweise zum Aufstellungsort

■ **Dieses Gerät ist ein Präzisionsinstrument. Es ist darauf zu achten, dieses auf einer ebenen Oberfläche aufzustellen.**

■ **Das Gerät nicht an den folgenden Orten aufstellen:**

- In der Nähe von Geräten, die ein starkes Magnetfeld erzeugen.
- Auf wärmeerzeugenden Geräten oder an Orten, an denen die Temperatur hoch ist (35°C oder höher).
- An extrem kalten Orten (5°C oder niedriger).
- In der Nähe eines Tuners oder Fernsehgerätes (weil Ton- und Bildstörungen verursacht werden können).

■ **Beim Tragen oder Aufbewahren des Gerätes ist darauf zu achten, daß es keinen starken Stößen ausgesetzt ist.**

Die Compact-Disc stets entfernen, bevor das Gerät längere Zeit gelagert wird.

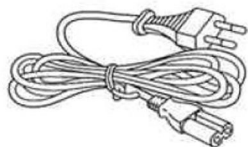
■ **Das Gerät an einem vibrationsfreien Ort aufstellen.**

- Keine Bücher o.ä. unter dieses Gerät legen.
- Die Anschlußkabel (dieses Gerätes oder anderer Geräte) nicht über die Frontplatte, Oberseite oder unter dem Gerät verlegen.

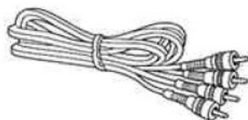
# Vor der Inbetriebnahme

## Mitgeliefertes Zubehör

Prüfen Sie bitte nach, ob sich die folgenden Zubehörteile im Verpackungskarton befinden.



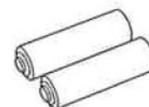
Netz kabel 1



Stereo-Anschlußkabel 1



Fernbedienungsgeber  
(EUR642100) 1  
(Nur für Modell SL-PG440A)

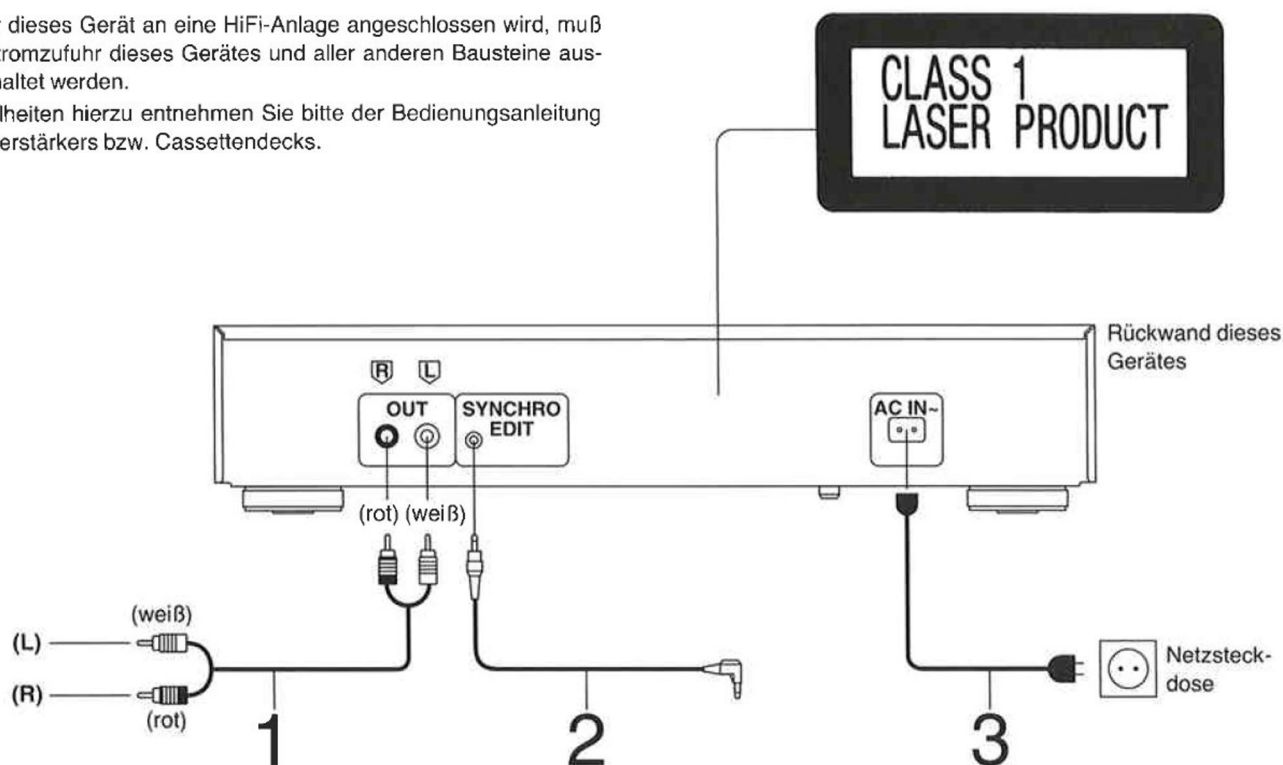


Batterien (UM-4, „AAA“, R03) 2  
(Nur für Modell SL-PG440A)

## Anschlüsse

Bevor dieses Gerät an eine HiFi-Anlage angeschlossen wird, muß die Stromzufuhr dieses Gerätes und aller anderen Bausteine ausgeschaltet werden.

Einzelheiten hierzu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Verstärkers bzw. Cassettendecks.



**1** Das Stereo-Anschlußkabel (mitgeliefert) an die Buchsen „CD“ oder „AUX“ des Verstärkers anschließen.

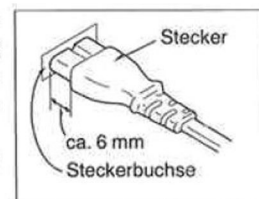
**2** Das (mit dem Cassettendeck gelieferte) Synchroaufnahme-Kabel an die Buchse „SYNCHRO EDIT“ eines Technics-Cassettendecks anschließen.

**3** Das (mitgelieferte) Netzkabel an den mit „AC OUTLET“ gekennzeichneten Netzeingang am Verstärker oder eine Netzsteckdose anschließen.

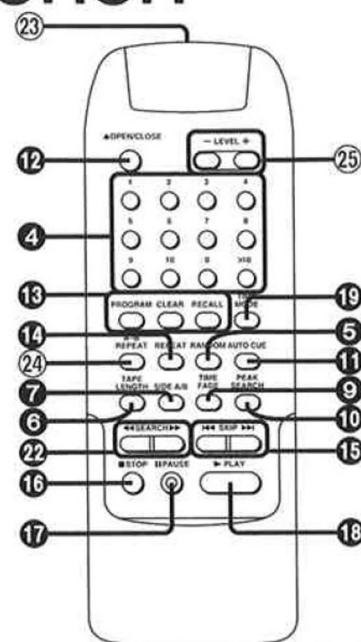
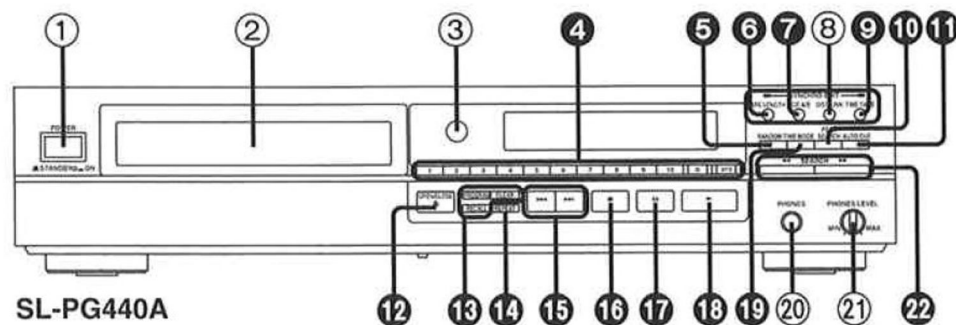
### Anschließen des Steckers

Auch bei richtigem Anschluß des Steckers können je nach Bauart der Steckdose die Steckkontakte vorstehen (siehe folgende Abbildung).

Die einwandfreie Funktion wird dadurch nicht beeinträchtigt.



# Bedienungselemente an der Frontplatte und ihre Funktionen



## Bedienungsteil

Die durch weiße Ziffern auf einem schwarzen Hintergrund (z. B. ④) gekennzeichneten Funktionen können auch am Fernbedienungsgeber aktiviert werden.

- ① **Netzschalter (POWER, ■ STANDBY ⏻ ON)**  
Mit diesem Schalter wird nur der Sekundärstromkreis ein- und ausgeschaltet. Bei Einstellung dieses Schalters auf STANDBY ⏻ befindet sich das Gerät in Betriebsbereitschaft. Unabhängig von der Schalterstellung befindet sich der Primärstromkreis immer unter Strom, solange das Netzkabel an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.

- ② **Disc-Fach**

- ③ **Fernbedienungsempfänger (SENSOR)**

- ④ **Zifferntasten (1-10, 0, >10)**

- ⑤ **Zufallswiedergabetaste (RANDOM)**

- ⑥ **Bandlängen-Wahltaste (TAPE LENGTH)**

- ⑦ **Bandseiten-Wahltaste (SIDE A/B)**

- ⑧ **Disc-Verbindungstaste (DISC LINK)**

- ⑨ **Zeitausblendungstaste (TIME FADE)**

- ⑩ **Spitzenpegel-Suchlauf-taste (PEAK SEARCH)**

- ⑪ **Wiedergabe-Bereitschaftstaste (AUTO CUE)**

- ⑫ **Auf/Zu-Taste für Disc-Fach (▲ OPEN/CLOSE)**

- ⑬ **Programmfunktionstasten**  
• Programmtaste (PROGRAM)  
• Löschtaste (CLEAR)  
• Abruftaste (RECALL)

- ⑭ **Wiederholtaste (REPEAT)**

- ⑮ **Übersprungtasten (◀◀, ▶▶)**

- ⑯ **Stopptaste (■)**

- ⑰ **Pausentaste (⏸)**

- ⑱ **Wiedergabetaste (▶)**

- ⑲ **Zeitanzeige-Wahltaste (TIME MODE)**

- ⑳ **Kopfhörerbuchse (PHONES)**  
(Nur für Modell SL-PG440A)

- ㉑ **Kopfhörer-Lautstärkereger (PHONES LEVEL)**  
(Nur für Modell SL-PG440A)

- ㉒ **Suchlauf-tasten (◀◀ SEARCH ▶▶)**

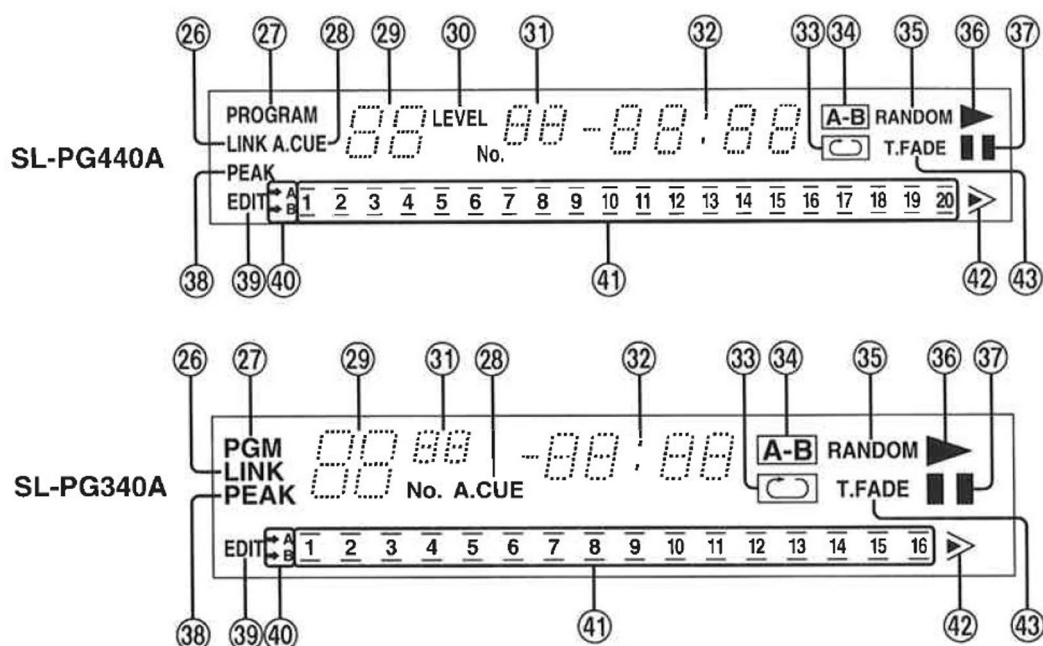
## Fernbedienungsgeber (Nur für Modell SL-PG440A)

Die durch weiße Ziffern auf einem schwarzen Hintergrund (z. B. ④) gekennzeichneten Funktionen werden im Abschnitt „Bedienungsteil“ auf Seite 6 erläutert.

- ㉓ **Übertragungsfenster des Fernbedienungsgebers**

- ㉔ **Wiederholtaste A-B (A-B REPEAT)**

- ㉕ **Pegelregeltasten (- LEVEL +)**



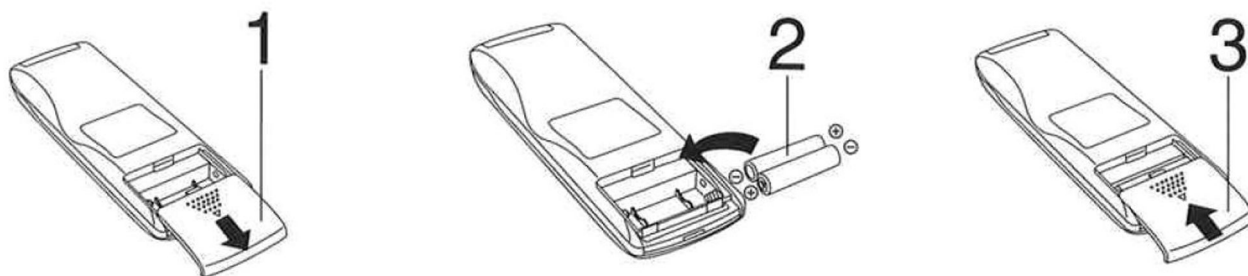
## Anzeigeteil

- |                                                       |                                        |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| ②⑥ Disc-Verbindungsanzeige (LINK)                     | ③⑤ Zufallswiedergabeanzeige (RANDOM)   |
| ②⑦ Programmanzeige (PROGRAM)                          | ③⑥ Wiedergabeanzeige (▶)               |
| ②⑧ Wiedergabe-Bereitschaftsanzeige (A.CUE)            | ③⑦ Pausenanzeige (  )                  |
| ②⑨ Titelnummern-Anzeigefeld                           | ③⑧ Spitzenpegel-Suchlaufanzeige (PEAK) |
| ③① Pegelanzeige (LEVEL)<br>(Nur für Modell SL-PG440A) | ③⑨ Redigieranzeige (EDIT)              |
| ③① Indexnummern/Programmnummern-Anzeigefeld           | ④① Bandseitenanzeige (➡A, ➡B)          |
| ③② Zeitanzeigefeld                                    | ④① Titelnummernanzeige ( 1 - 20 )      |
| ③③ Wiederholanzeige (☐)                               | ④② Überlaufsymbol (➤)                  |
| ③④ Anzeige für Wiedergabewiederholung A-B<br>(A-B)    | ④③ Zeitausblendungsanzeige (T.FADE)    |

# Einzelheiten über die Fernbedienung

(Nur für Modell SL-PG440A)

## Einsetzen der Batterien



### 1 Den Deckel öffnen.

Den Deckel vorsichtig niederdrücken und herauschieben.

### 2 Die zum Lieferumfang dieses Gerätes gehörenden Batterien einsetzen.

• Wenn diese Batterien ausgetauscht werden müssen, sind sie durch zwei UM-4-Batterien der Größe AAA, IEC R03 (1,5 V) oder gleichwertige Batterien zu ersetzen.

- Darauf achten, die Batterien in Übereinstimmung mit den Polaritätsangaben (+) und (-) im Batteriefach einzusetzen. Wenn die Batterien nicht richtig eingesetzt werden, können diese auslaufen und eine Beschädigung verursachen.
- Weitere Informationen sind im Abschnitt „Verwendung von Batterien“ enthalten.

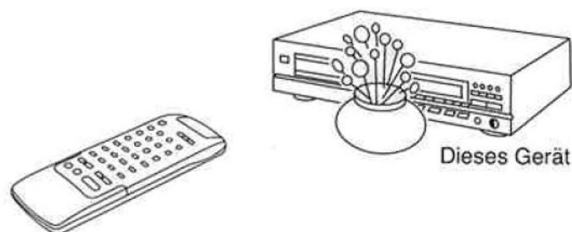
### 3 Den Deckel schließen.

## Verwendung von Batterien

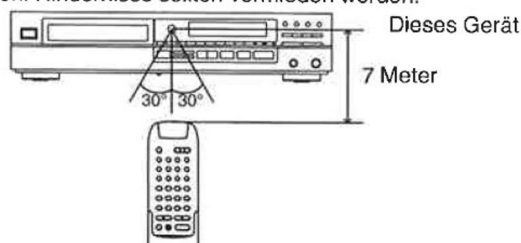
- Alte und neue Batterien oder verschiedene Batteriesorten (Kohlenstoff- und Alkalibatterien usw.) nicht zusammen verwenden.
- Die durchschnittliche Batterielebensdauer beträgt ungefähr ein Jahr. Obwohl die Batterielebensdauer je nach der Einsatzhäufigkeit des Gerätes unterschiedlich ist, sollten die Batterien im allgemeinen jährlich ausgetauscht werden.
- Die Batterien auswechseln, falls es nicht möglich ist, das Gerät fernzusteuern, selbst wenn der Fernbedienungsgeber aus der Nähe auf die Frontplatte gerichtet wird.
- Die Batterien weder starker Hitze aussetzen noch diese in ein Feuer werfen. Nicht versuchen, die Batterien zu zerlegen. Darauf achten, die Batterien nicht kurzzuschließen.

- Wenn der Fernbedienungsgeber längere Zeit nicht verwendet wird, die Batterien entfernen und diese an einem kühlen, dunklen Platz aufbewahren.
- Wenn eine Batterie ausläuft, alle Batterien entfernen und vorschriftsmäßig entsorgen. Das Batteriefach gründlich reinigen, bevor neue Batterien eingesetzt werden.
- Falls auslaufender Elektrolyt auf die Haut oder Kleidung gelangt, diesen sofort mit Wasser wegspülen.
- Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Keine aufladbaren (Nickel-Cadmium-) Batterien verwenden.
- Nicht versuchen, Alkali- oder Kohlenstoffbatterien aufzuladen.
- Alte, schwache oder erschöpfte Batterien stets unverzüglich entfernen und vorschriftsmäßig entsorgen.
- Verbrauchte Batterien nicht in den Haushaltsmüll werfen.

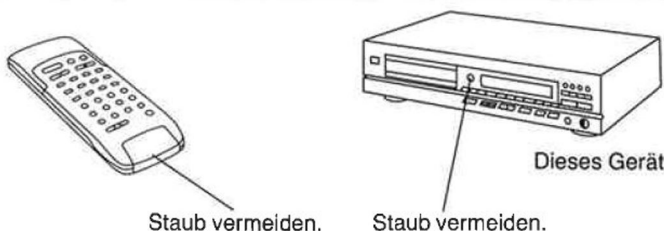
## Betriebshinweise



Das Sendefenster des Fernbedienungsgebers auf den Sensor des Gerätes richten. Hindernisse sollten vermieden werden.



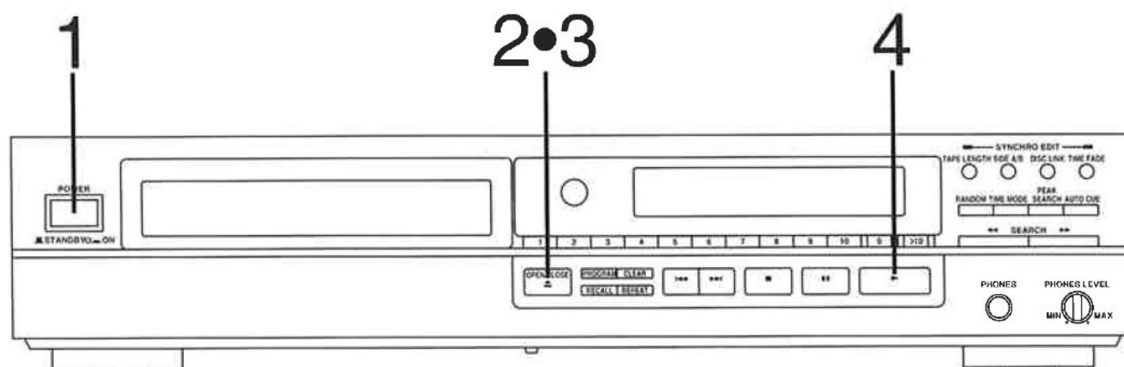
- Den Fernbedienungsgeber innerhalb eines Winkels von 60 Grad auf das Gerät richten.
- Der Wirkungsbereich beträgt bis zu 7 m ab der Frontplatte des Gerätes.



- Darauf achten, daß das Sendefenster des Gebers und der Sensor des Gerätes frei von Staub sind. Durch eine übermäßige Staubablagerung kann der Signalempfang verhindert werden.
- Wenn direktes Sonnenlicht oder das Licht einer anderen starken Lichtquelle auf den Fernbedienungs-Signalsensor des Gerätes fällt, ist eine Fernsteuerung u.U. nicht möglich. Beim Auftreten einer Störung den Abstand zwischen dem Gerät und der betreffenden Lichtquelle vergrößern.
- Wenn dieses Gerät in einen Musikschränk mit Glastüren eingebaut wird, kann es wegen der Dicke und Farbe der Glastüren erforderlich sein, den Fernbedienungsgeber aus einer kürzeren Entfernung von der Anlage zu verwenden.

# Grundlegendes Bedienungsverfahren

(Wiedergabe mit normaler Titelfolge)



SL-PG440A

## 1 Den Netzschalter drücken, um die Stromzufuhr einzuschalten.

Wenn bereits eine Disc eingelegt ist, beginnt die Wiedergabe ab dem ersten Titel.

## 2 Die Auf/Zu-Taste ▲ drücken, um das Disc-Fach zu öffnen, und eine Compact-Disc einlegen.

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

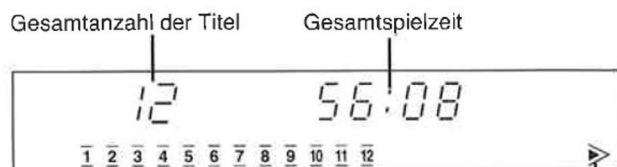
Die Etikettseite muß nach oben weisen.



Vor dem Gebrauch des Fernbedienungsgebers zum Öffnen des Disc-Fachs sicherstellen, daß sich kein Hindernis zwischen dem Fernbedienungsgeber und der Frontplatte des Gerätes befindet.

## 3 Die Auf/Zu-Taste ▲ erneut drücken, um das Disc-Fach zu schließen.

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

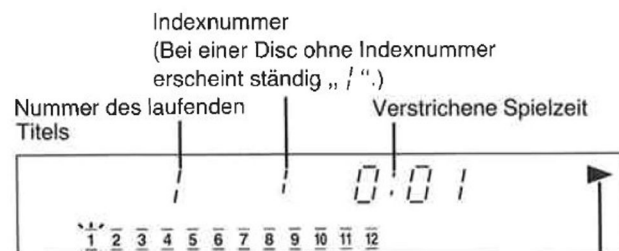


Leuchtet, wenn die Disc mehr als 20 Titel enthält

Beim Modell SL-PG340A leuchtet diese Anzeige auf, wenn die Gesamtanzahl der Titel 17 überschreitet.

- Die angezeigte Gesamtspielzeit schließt die signalfreien Zwischenräume zwischen den einzelnen Titeln ein. Daher kann diese Zeit um einige Sekunden von der Spielzeit abweichen, die in der Begleitliteratur der Disc angegeben ist.
- Schritt 3 kann ausgelassen und statt dessen die Wiedergabetaste ► gedrückt werden. Danach wird das Disc-Fach automatisch eingezogen, und die Wiedergabe beginnt ab dem ersten Titel.

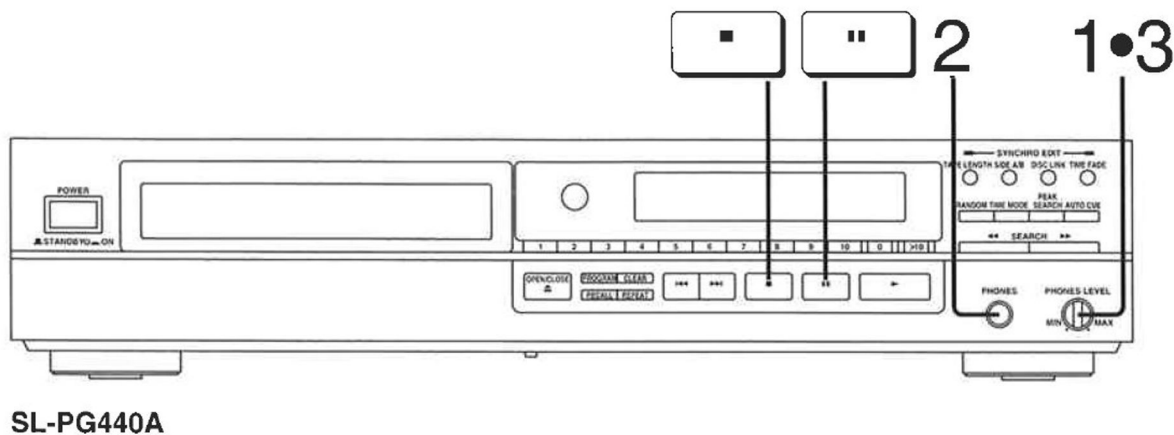
## 4 Die Wiedergabetaste ► drücken. (Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)



Wiedergabeanzeige

Nach beendetem Abspielen des letzten Titels stoppt die Wiedergabe automatisch.

# Grundlegendes Bedienungsverfahren (Fortsetzung)



## Beenden der Disc-Wiedergabe

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

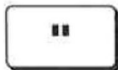
Die Stoptaste ■ drücken.



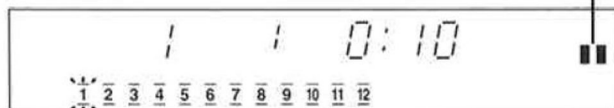
## Vorübergehendes Unterbrechen der Disc-Wiedergabe

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

Die Pausentaste ■■ drücken.



Pausenanzeige



Die Wiedergabetaste ► drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.

## Gebrauch eines Kopfhörers (Nur für Modell SL-PG440A)

1 Den Kopfhörer-Lautstärkereger zurückdrehen.

2 Den Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse anschließen.

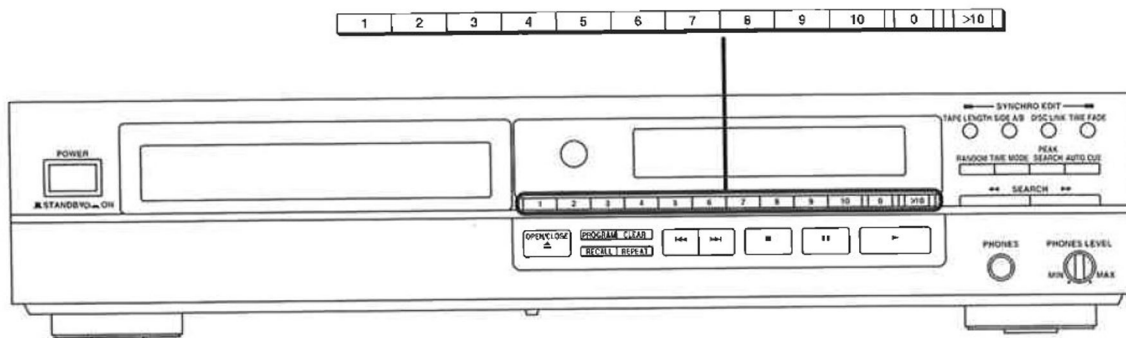
Steckerausführung: 6,3-mm-Klinkenstecker



3 Die Lautstärke wunschgemäß einstellen.

Nicht zu lange mit allzuhoher Lautstärke hören, um eine Beeinträchtigung des Gehörsinns auszuschließen.

# Direktwiedergabe



SL-PG440A

Diese Funktion dient zum Starten der Wiedergabe ab einem bestimmten Titel, wonach die folgenden Titel der Reihe nach bis zum Ende der Disc wiedergegeben werden.

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

**Zunächst Schritt 1–3 des Abschnitts „Grundlegendes Bedienungsverfahren“ auf Seite 9 ausführen.**

**Zur Wahl eines Titels die Zifferntaste(n) betätigen.**

• **Zur Wahl einer Titelnnummer zwischen 1 und 10:**

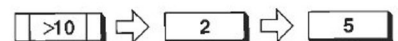
Die entsprechende Zifferntaste drücken.

• **Zur Wahl einer zweistelligen Titelnnummer über 10:**

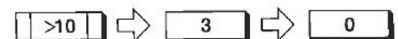
Zunächst die Taste „>10“ und eine der Zifferntasten von 1 bis 9 zur Eingabe der Zehnerstelle drücken. Anschließend eine der Zifferntasten von 0 bis 9 zur Eingabe der Einerstelle drücken.

## Beispiel:

• Zur Wahl von Titel Nr. 25:

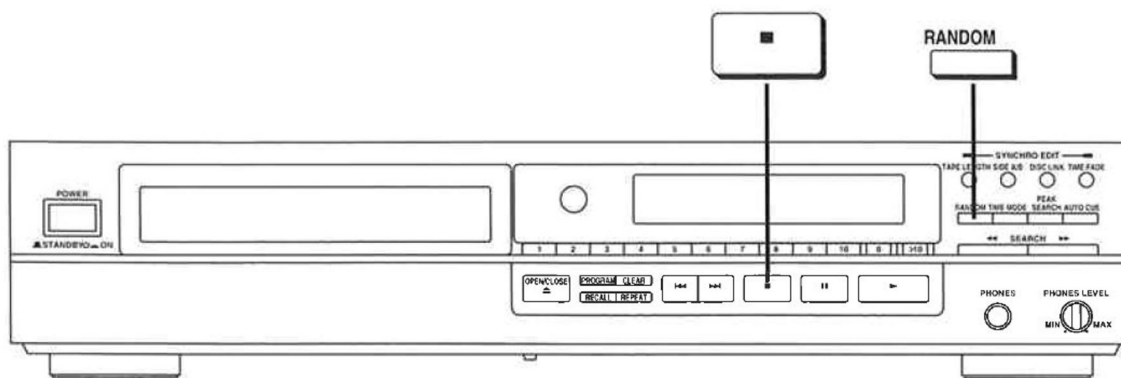


• Zur Wahl von Titel Nr. 30:



Die Wiedergabe beginnt ab dem gewählten Titel und wird bis zum Ende der Disc fortgesetzt. Das Gerät stoppt automatisch, nachdem der letzte Titel wiedergegeben worden ist.

# Zufallswiedergabe



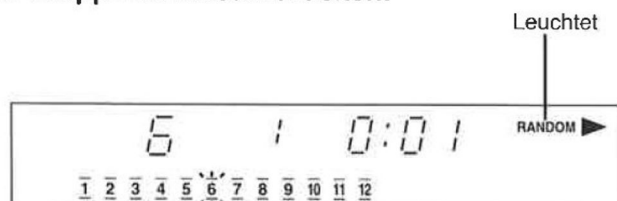
SL-PG440A

Alle Titel werden automatisch in einer neuen, zufällig vom Gerät gewählten Reihenfolge abgespielt.

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

**Zunächst Schritt 1–3 des Abschnitts „Grundlegendes Bedienungsverfahren“ auf Seite 9 ausführen.**

**Die Zufallswiedergabetaste in der Wiedergabe- oder Stopp-Betriebsart drücken.**



Das Gerät stoppt automatisch, nachdem jeder Titel der Disc einmal wiedergegeben worden ist.

(Die Zufallswiedergabe-Betriebsart wird aufgehoben.)

• **Bei Programmwiedergabe** (siehe Seite 14):

Nur die programmierten Titel werden in zufällig gewählter Reihenfolge abgespielt.

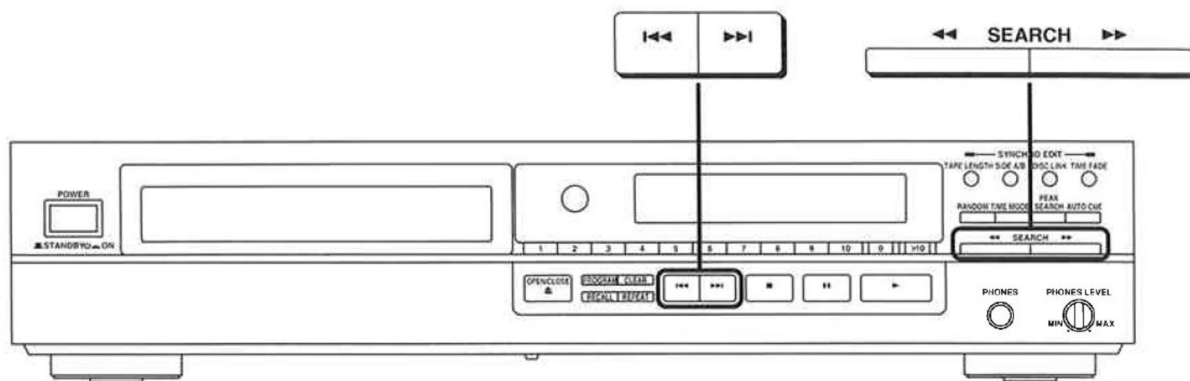
## Aufheben der Zufallswiedergabe

**Die Stopptaste ■ drücken.**



Wenn die Zufallswiedergabetaste in der Wiedergabe-Betriebsart zum zweiten Mal gedrückt wird, werden die folgenden Titel in normaler Reihenfolge bis zum Ende der Disc wiedergegeben.

# Suchlauf-/Titelsprungfunktion



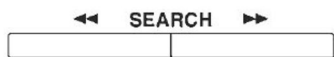
SL-PG440A

## Suchlauffunktion

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

In der Wiedergabe- oder Pausen-Betriebsart ermöglicht es diese Funktion, gewünschte Stellen auf der Disc im schnellen Vorwärts- oder Rückwärts-Suchlauf aufzufinden.

Eine der Suchlauffasten (<< SEARCH >>) drücken.



(Rückwärts)

(Vorwärts)

- Der Suchlauf beginnt mit langsamer Geschwindigkeit. Wenn die Taste länger als ungefähr 3 Sekunden gedrückt gehalten wird, erhöht sich die Suchlaufgeschwindigkeit.
- Bei Suchlauf in der Pausen-Betriebsart wird kein Ton gehört. Nach Loslassen der Suchlauffaste schaltet das Gerät an der betreffenden Stelle wieder auf die Pausen-Betriebsart.
- **Während der Zufallswiedergabe oder Programmwiedergabe:** Nur der laufende Titel kann in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung abgesucht werden.
- **Bei Wiedergabewiederholung A-B** (siehe Seite 17): Der Abschnitt zwischen den beiden Punkten A und B kann abgesucht werden.

## Titelsprungfunktion

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

Für Titelsprung in Vorwärtsrichtung die Übersprungtaste „>>I“ drücken.



Bei jedem Druck auf diese Taste führt das Gerät einen Sprung um einen Titel vorwärts aus.

Für Titelsprung in Rückwärtsrichtung die Übersprungtaste „I<<“ drücken.



Beim ersten Druck auf diese Taste führt das Gerät einen Sprung an den Anfang des laufenden Titels aus. Wird die Taste dann sofort erneut gedrückt, so wird an den Anfang des vorherigen Titels zurückgesprungen. Bei wiederholtem Titelsprung rückwärts ist zu beachten, daß der laufende Titel bei der Zählung berücksichtigt wird.

### • In der Pausen-Betriebsart:

Das Gerät führt den Sprung an den Anfang des gewünschten Titels aus und schaltet dort wieder auf die Pausen-Betriebsart.

### • In der Stopp-Betriebsart:

Nur die Nummer des gewählten Titels erscheint auf dem Anzeigefeld. Die Wiedergabetaste ► drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

### • Bei Programmwiedergabe:

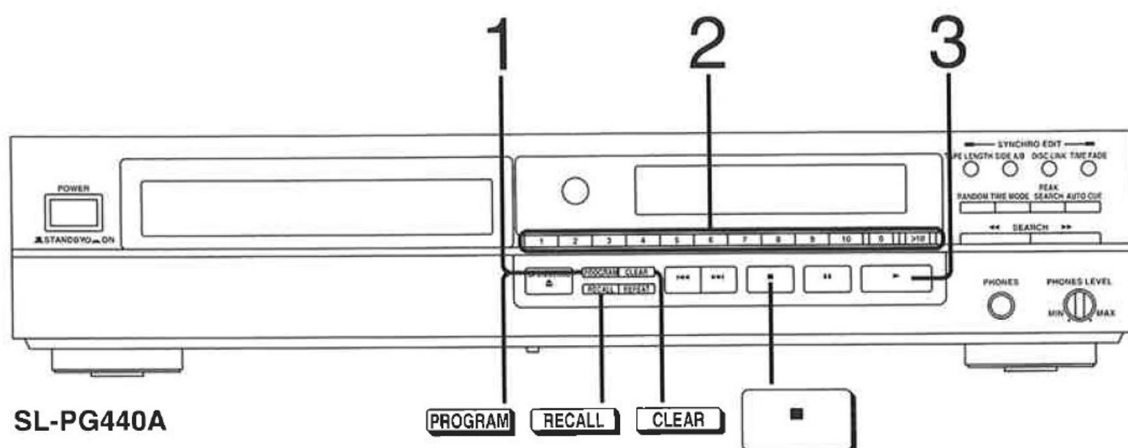
Der Titelsprung kann in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung nur innerhalb der programmierten Titelfolge ausgeführt werden.

### • Bei Zufallswiedergabe:

►►I : Das Gerät führt einen Sprung an den Anfang eines zufällig gewählten Titels aus.

I<<I : Das Gerät führt einen Sprung an den Anfang des laufenden Titels aus.

# Programm-wiedergabe



Diese Funktion ermöglicht die Programmierung von bis zu 20 Titeln einer Disc in einer gewünschten Reihenfolge.

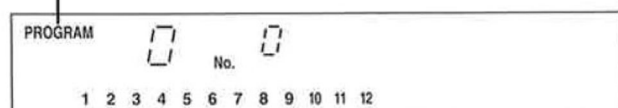
(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

Zunächst Schritt 1-3 des Abschnitts „Grundlegendes Bedienungsverfahren“ auf Seite 9 ausführen.

## 1 In der Stopp-Betriebsart die Programmtaste drücken.

Wird diese Taste während der Wiedergabe gedrückt, so wird der laufende Titel als erster einprogrammiert.

Leuchtet



Beim Modell SL-PG340A leuchtet die Anzeige „PGM“ auf.

## 2 Die Nummern der gewünschten Titel der Reihe nach mit den Zifferntasten eingeben.

•Zur Wahl einer Titelnummer zwischen 1 und 10:

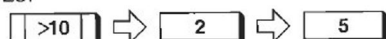
Die entsprechende Zifferntaste drücken.

•Zur Wahl einer zweistelligen Titelnummer über 10:

Zunächst die Taste „>10“ und eine der Zifferntasten von 1 bis 9 zur Eingabe der Zehnerstelle drücken. Anschließend eine der Zifferntasten von 0 bis 9 zur Eingabe der Einerstelle drücken.

**Beispiel:**

Zur Wahl von Titel Nr. 25:

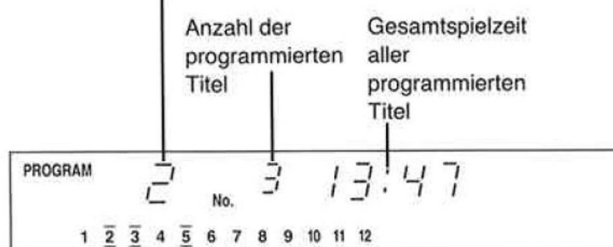


Zur Wahl von Titel Nr. 30:



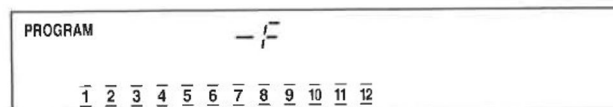
Nach Eingabe von **5**, **3**, **2** z. B.:

Letzter Titel der programmierten Titelfolge

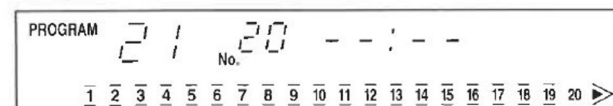


Wenn versehentlich eine falsche Zifferntaste betätigt wurde, die Löschtaste drücken.

•Nach Programmierung des 21. Titels erscheint die folgende Anzeige, um anzuzeigen, daß dem Programm keine weiteren Titel hinzugefügt werden können.



•Wenn die Gesamtspielzeit eines Programms 99 Minuten und 59 Sekunden überschreitet oder ein Titel mit Nummer 21 oder höher vorgegeben wurde, erscheint die folgende Anzeige:



## 3 Die Wiedergabetaste ► drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

•Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben worden sind.

•Nach beendeter Wiedergabe bleiben die programmierten Titel gespeichert. Die Programm-wiedergabe kann durch Drücken der Wiedergabetaste ► erneut gestartet werden.

## Umschalten auf normale Wiedergabe

Die Programmtaste drücken.

**PROGRAM**

Danach werden die programmierten Titel aus dem Speicher gelöscht.

## Aufheben der Programmwiedergabe

Die Stoptaste ■ drücken.



Diese Taste in der Stopp-Betriebsart einmal, in der Wiedergabe-Betriebsart zweimal drücken.

Danach werden die programmierten Titel aus dem Speicher gelöscht.

Beim Ausschalten der Stromzufuhr wird gleichzeitig die Programmwiedergabe-Betriebsart aufgehoben.

## Überprüfen des Programms

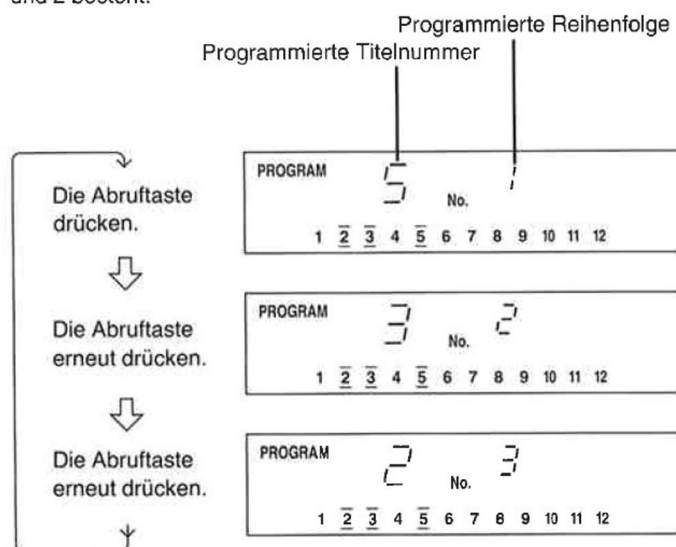
Die Abruftaste drücken.

**RECALL**

Bei jedem Druck auf diese Taste wird die Nummer des jeweils nächsten Titels in der programmierten Reihenfolge angezeigt, so daß das gesamte Programm schrittweise überprüft werden kann.

### Beispiel:

Die folgende Abbildung zeigt ein Programm, das aus Titel Nr. 5, 3 und 2 besteht.



Ungefähr 4 Sekunden nach Loslassen der Taste kehrt das Anzeigefeld in seinen Ausgangszustand zurück.

## Aufnahmen weiterer Titel in die Titelfolge

Die der gewünschten Titelnummer entsprechenden Zifferntasten drücken.

(Siehe Seite 14.)

## Löschen programmierter Titel

■ Bei jedem Druck auf die Löschtaste in der Stopp-Betriebsart wird der jeweils letzte Titel aus der programmierten Titelfolge gelöscht.

**CLEAR**

■ Um einen programmierten Titel aus der Mitte der Titelfolge zu löschen, die Abruftaste so oft betätigen, bis die Nummer des zu löschenden Titels auf dem Anzeigefeld erscheint, und dann die Löschtaste drücken.

**RECALL**

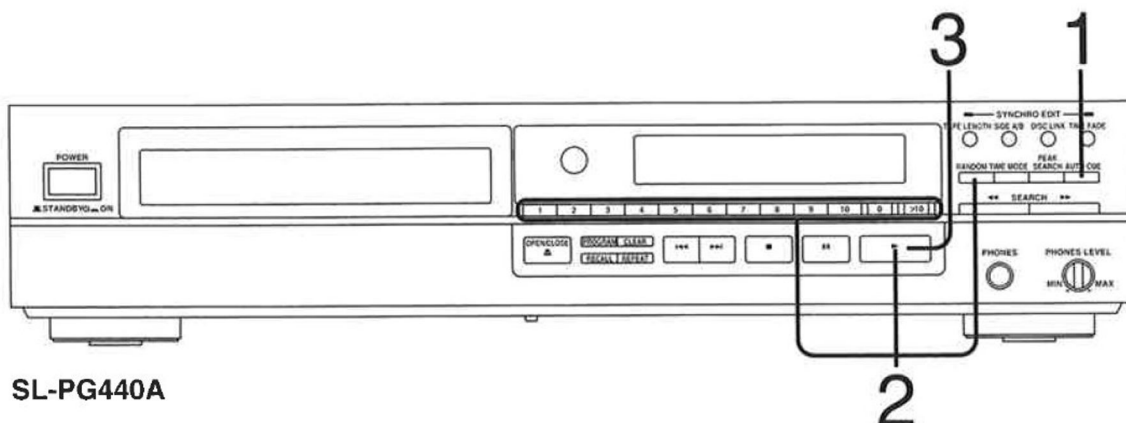


**CLEAR**

■ Um alle programmierten Titel zu löschen, die Programmtaste in der Stopp-Betriebsart zweimal drücken und mit Schritt 2 auf der vorigen Seite fortfahren.

**PROGRAM**

# Sonderfunktionen



SL-PG440A

## Wiedergabebereitschaft (Auto Cue)

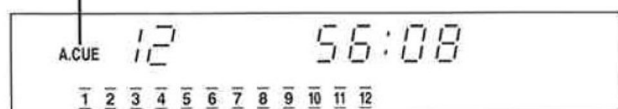
Die Funktion für Wiedergabebereitschaft dient dazu, das Gerät am Anfang jedes Titels automatisch auf den Bereitschaftszustand zu schalten, um sofort mit der Wiedergabe zu beginnen, sobald Sie bereit sind.

Sobald die Wiedergabe eines Titels beendet ist, führt das Gerät einen Sprung genau an den Anfang des nächsten Titels aus und schaltet sich dort auf die Wiedergabebereitschafts-Betriebsart um.

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

### 1 Die Wiedergabe-Bereitschaftstaste drücken.

Leuchtet



### 2 Die gewünschte Wiedergabe-Betriebsart wählen.

- Zur Wiedergabe des 1. Titels die Wiedergabetaste ► drücken.  
(Diese Funktion steht auch bei Programmwiedergabe zur Verfügung. Siehe Seite 14.)
- Zur Wiedergabe eines bestimmten Titels die entsprechenden Zifferntasten betätigen.
- Für Zufallswiedergabe der Disc die Zufallswiedergabetaste drücken.

Das Gerät schaltet sich auf die Wiedergabebereitschafts-Betriebsart um.

Die Wiedergabeanzeige blinkt, und die Pausenanzeige erscheint auf dem Anzeigefeld.

### 3 Die Wiedergabetaste ► drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Die Wiedergabetaste ► am Anfang jedes Titels drücken.

### ■ Aufheben der Wiedergabebereitschaft

Die Wiedergabe-Bereitschaftstaste erneut drücken.

AUTO CUE

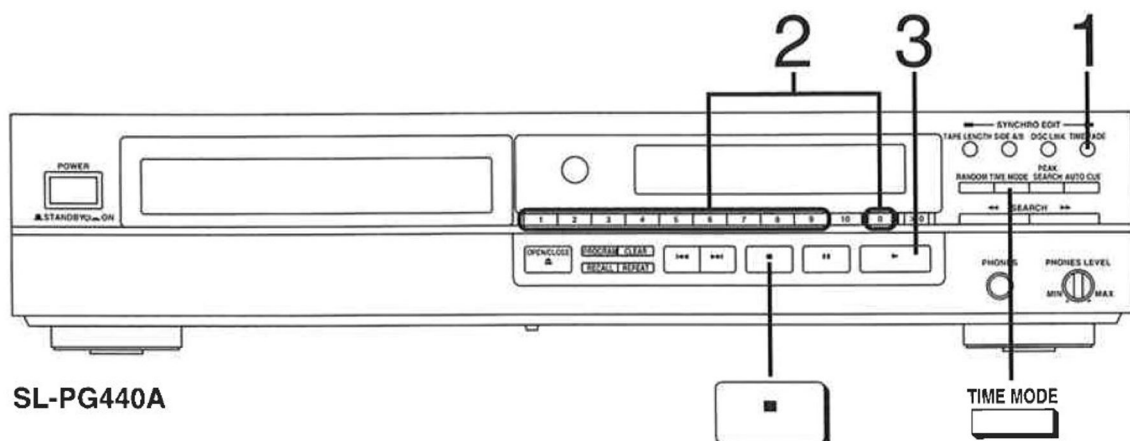


### Hinweis:

Die Funktion für Wiedergabebereitschaft arbeitet u.U. nicht einwandfrei, wenn ein Titel mit einer sehr leisen Passage beginnt oder starkes Hintergrundrauschen vorhanden ist.



# Sonderfunktionen (Fortsetzung)



## Zeitausblendungsfunktion

Diese Funktion ermöglicht es, die Wiedergabe automatisch mit einer allmählichen Absenkung der Lautstärke (Ausblendung) zu beenden.

Die Zeitdauer der Wiedergabe kann vorgegeben werden (zwischen 5 Sek. und 99 Min. 59 Sek.), nach der die 5 Sekunden lange Ausblendung enden soll.

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

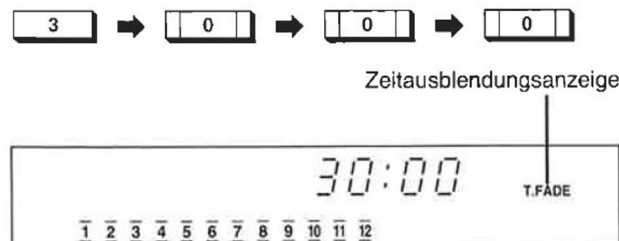
**1 Die Zeitausblendungstaste in der Pausen- oder Stopp-Betriebsart drücken.**

Die Anzeige „--:--“ erscheint auf dem Anzeigefeld.

**2 Die gewünschte Zeit über die Zifferntasten eingeben.**

**Beispiel:**

Die Ausblendung soll 30 Minuten später beendet werden.



Wenn bei der Eingabe der Zeit ein Fehler gemacht wurde, die Lösch Taste drücken.

**3 Die Wiedergabetaste ► drücken.**

Die Ausblendung des Tones beginnt 5 Sekunden vor Ablauf der vorgegebenen Zeitdauer.

Die Zeitausblendungsanzeige blinkt.

Nach Ende des Ausblendvorgangs schaltet das Gerät auf die Pausen-Betriebsart. Die Zeitausblendungsanzeige erlischt.

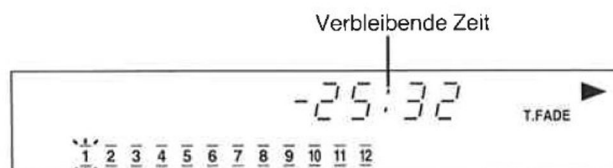
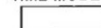
### ■ Überprüfen der verbleibenden Zeit

**Die Zeitanzeige-Wahltaste in der Wiedergabe-Betriebsart dreimal drücken.**

(Siehe Seite 19.)

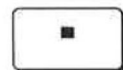
(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

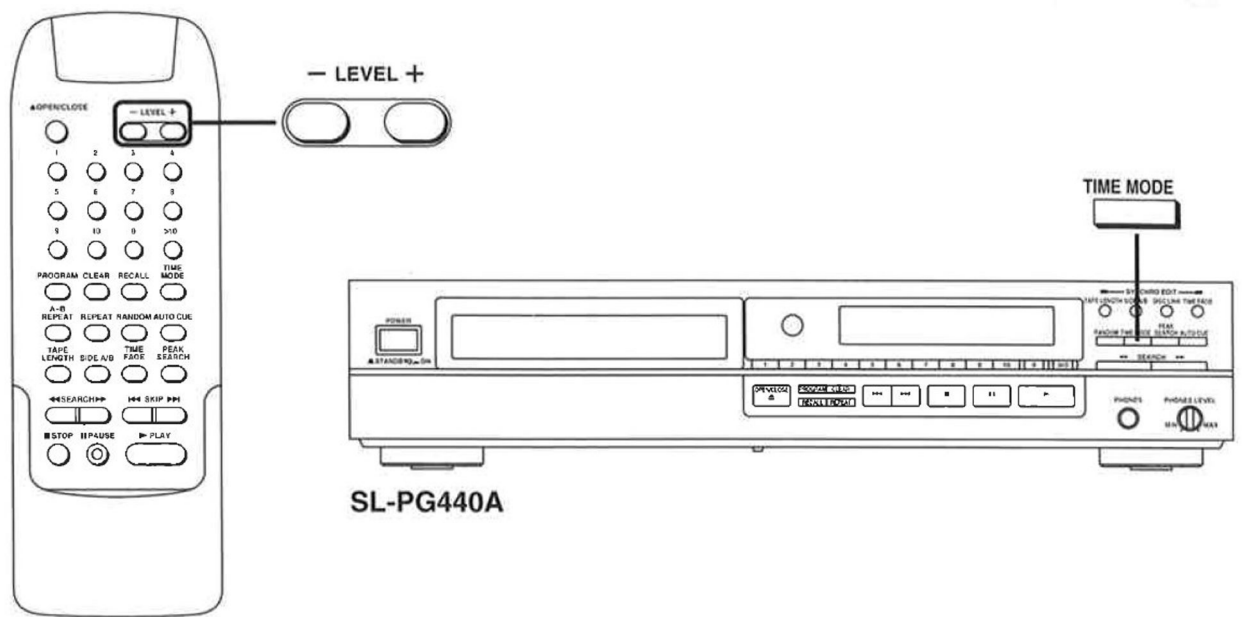
TIME MODE



### ■ Aufheben der Zeitausblendungsfunktion

**Die Stopptaste ■ drücken.**





## Ausgangspegelregelung (Nur für Modell SL-PG440A)

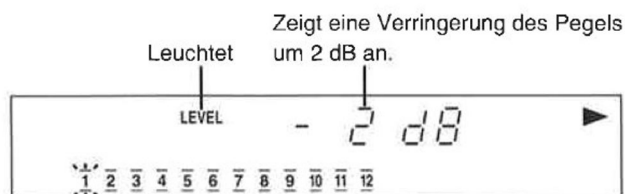
(Diese Funktion steht nur mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

Mit Hilfe dieser Funktion kann der Ausgangspegel an diesem Gerät anstatt über den Lautstärkeregler des Verstärkers vorübergehend abgesenkt werden.

Die Pegelregeltaste „-“ drücken, um den Ausgangspegel zu verringern.



Der Ausgangspegel kann in 2-dB-Schritten von 0 dB (Normalpegel) auf maximal -12 dB gesenkt werden.



Nach ungefähr 2 Sekunden kehrt das Pegelanzeigefeld wieder in seinen Ausgangszustand zurück.

Nach Aus- und erneutem Einschalten der Stromzufuhr wird der Ausgangspegel wieder auf 0 dB eingestellt.

Die Pegelregeltaste „+“ drücken, um den Ausgangspegel zu erhöhen.



### Hinweise:

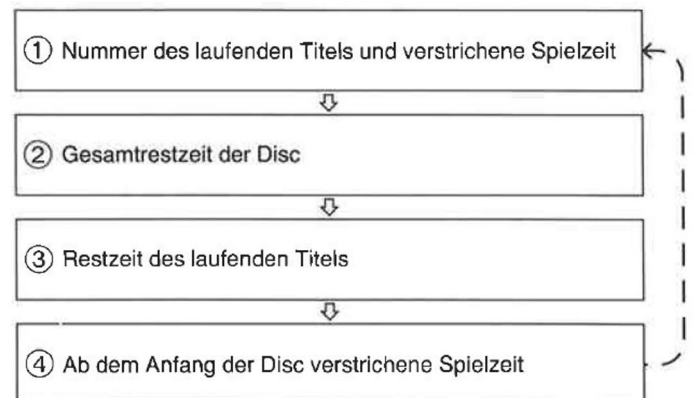
- Dieses Gerät wurde so ausgelegt, daß der Ausgangspegel in der Redigieraufnahme-Betriebsart nicht justiert werden kann, um eine Veränderung des Aufnahmepegels zu vermeiden.
- Bei Verwendung eines Kopfhörers ändert sich der Lautstärkepegel des über Kopfhörer gehörten Tons entsprechend.

## Wahl der Zeitanzeige

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

Die Zeitanzeige-Wahltaste in der Wiedergabe- oder Pausen-Betriebsart drücken.

Bei jedem Druck auf die Zeitanzeige-Wahltaste ändert sich die Anzeige wie folgt.



• Bei Wiedergabe eines Titels mit der Nummer 21 oder höher: „---:--“ erscheint auf Anzeigeposition ③.

• Bei Zufallswiedergabe:

„---:--“ erscheint auf Anzeigeposition ②, und auf Anzeigeposition ④ erscheint „---:--“.

• In der Zeitausblendungs-Betriebsart:

Die bis zur Ausblendung verbleibende Zeit erscheint zwischen Anzeigeposition ③ und ④.

• In der Redigieraufnahme-Betriebsart:

Die auf jeder Bandseite verbleibende Zeit erscheint auf Anzeigeposition ②.

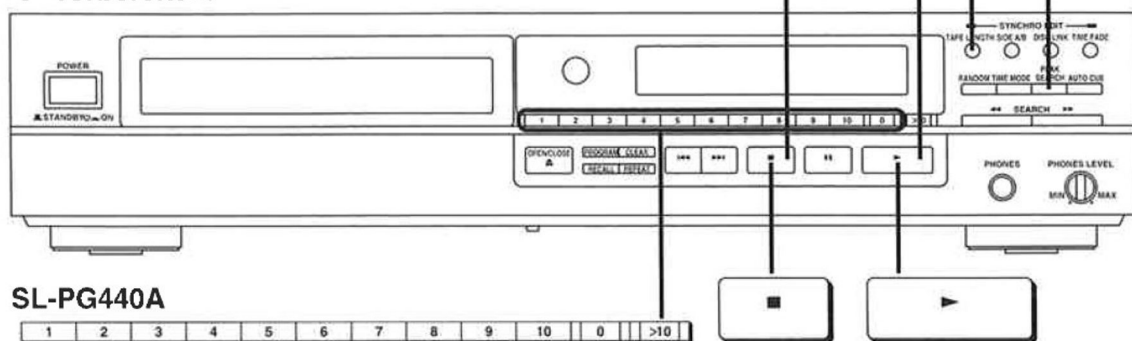
• Bei Programmwiedergabe:

Die auf Anzeigeposition ② und ④ erscheinenden Informationen beziehen sich nur auf die programmierten Titel.

# Redigieraufnahme von Compact-Discs

Die Redigieraufnahme-Funktion dieses Gerätes ermöglicht es, Compact-Discs auf Band aufzuzeichnen. Dabei können die Titel einer Compact-Disc unter Eingabe der Bandlänge so auf beide Seiten (A und B) der Cassette aufgezeichnet werden, daß möglichst wenig Band verschwendet wird.

## 1 Das Cassettendeck vorbereiten.



## Folgeredigieraufnahme (Automatische Redigieraufnahme)

Bei gemeinsamer Verwendung dieses Gerätes mit einem Technics-Cassettendeck, das mit einer Buchse „SYNCHRO EDIT“ ausgestattet ist, beginnt die Aufnahme am Cassettendeck automatisch, sobald die Wiedergabe der Compact-Disc gestartet wird (Synchraufnahme-Funktion).

Wenn das Cassettendeck auf die automatische Bandlaufumkehr-Betriebsart geschaltet ist, werden Titel automatisch auf beiden Bandseiten aufgezeichnet.

Maximal können 20 Titel mit Hilfe dieser Funktion aufgezeichnet werden, und die höchste zulässige Titelnummer ist 20. Die Redigieraufnahme-Funktion arbeitet nicht bei mehr als 20 Titeln oder bei Titelnummern höher als 20.

(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

## 1 Das Cassettendeck für die Aufnahme vorbereiten. (Siehe nächste Seite.)

## 2 Die Bandlängen-Wahltaste zur Eingabe der Bandlänge betätigen.

Bei jedem Druck auf diese Taste ändert sich die Anzeige der Bandlänge in der unten gezeigten Reihenfolge. Die Taste so oft drücken, bis die Bandlänge der verwendeten Cassette angezeigt wird.

(→ C-46 → C-60 → C-90 → C--- →)

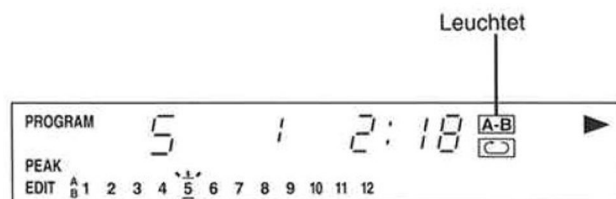
- Das Bedienungsverfahren zur Vorgabe einer anderen Bandlänge als 46, 60 oder 90 Minuten wird auf der nächsten Seite beschrieben.
- Das Gerät ermittelt die Anzahl von Titeln, die auf Seite A und B der Cassette aufgezeichnet werden können, und programmiert sie automatisch.



- Während der Redigieraufnahme werden automatisch ca. 3 Sekunden lange signalfreie Zwischenräume zwischen die einzelnen Titel eingefügt (Leerstellenautomatik-Funktion).
- Um weitere Titel am Ende von Seite B aufzuzeichnen, siehe den Abschnitt „Ändern des Programminhalts“ auf Seite 23.

## 3 Die Spitzenpegel-Suchlauffaste drücken, um die Compact-Disc nach dem Spitzenpegel absuchen zu lassen, und dann den Aufnahmepegel am Cassettendeck aussteuern.

Bei einer Disc mit einer Spielzeit von 60 Minuten dauert das Auffinden des Spitzenpegels ungefähr 1,5 Minuten.



- Nachdem der Spitzenpegel lokalisiert worden ist, wird die betreffende Stelle der Disc wiederholt ungefähr 6 Sekunden lang wiedergegeben.
- Da eine Compact-Disc zahlreiche Stellen mit Spitzenpegel enthält, kann es sein, daß bei jedem Ausführen des Spitzenpegel-Suchlaufs eine andere Stelle ermittelt wird. (Einzelheiten zur Aussteuerung des Aufnahmepegels sind der Bedienungsanleitung des Cassettendecks zu entnehmen.)

## 4 Die Stopptaste ■ drücken.

## 5 Die Wiedergabetaste ► drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Gleichzeitig beginnt die Aufnahme am Cassettendeck.

- Wenn das Cassettendeck auf automatische Bandlaufumkehr eingestellt ist, wird die Redigieraufnahme nach Erreichen des Endes von Seite A automatisch auf Seite B fortgesetzt.
- Nach beendeter Redigieraufnahme auf Seite B schaltet der CD-Spieler automatisch auf die Stopp-Betriebsart, und das Cassettendeck schaltet auf Aufnahmebereitschaft.

## Aufheben der Redigieraufnahme-Betriebsart

Nach beendeter Redigieraufnahme die Stopptaste ■ drücken.



## Vorbereiten des Cassettendecks für die Aufnahme

1. Eine Cassette in den Cassettenhalter eines mit Synchroaufnahme-Funktion ausgestatteten Cassettendecks einsetzen. (Darauf achten, daß das Band an den Anfang zurückgespult ist.)
2. Das Rauschunterdrückungssystem und die Bandlaufumkehr-Betriebsart (↔) wunschgemäß einstellen.
3. Nachprüfen, daß die Bandlaufrichtungsanzeige für die Vorderseite (▶) leuchtet.
4. Das Cassettendeck auf Aufnahmebereitschaft schalten. (Weitere Einzelheiten sind der Bedienungsanleitung des Cassettendecks zu entnehmen.)

## Wenn das verwendete Cassettendeck nicht über eine Buchse „SYNCHRO EDIT“ verfügt

**Die Wiedergabetaste am Cassettendeck (aus dem Aufnahmebereitschafts-Zustand) und die Wiedergabetaste ▶ am CD-Spieler gleichzeitig drücken, um mit der Aufnahme zu beginnen.**

- Wenn das Cassettendeck über eine Bandlaufumkehr-Betriebsartentaste verfügt, diese auf die Einweg-Betriebsart (→) einstellen.
- Nach beendeter Aufnahme auf Seite A schaltet der CD-Spieler auf die Pausen-Betriebsart. Das Cassettendeck bleibt weiter auf Aufnahme geschaltet.
- Um die Redigieraufnahme auf Seite B fortzusetzen, zunächst die Stopptaste am Cassettendeck drücken und dann die Aufnahme auf Seite B bei gleichzeitigem Drücken der Wiedergabetaste ▶ am CD-Spieler starten.

## Vorgeben einer anderen Bandlänge als 46, 60 oder 90 Minuten

Die Bandlängen-Wahltaste zur Wahl von „C---“ betätigen und dann die Gesamtspielzeit der verwendeten Cassette in Minuten über die Zifferntasten eingeben.

### Beispiel:

Zur Eingabe von „C-52“ Zifferntaste



drücken.  
Wenn eine falsche Spielzeit eingegeben wurde, erneut „C---“ mit der Bandlängen-Wahltaste wählen und anschließend die richtige Bandlänge eingeben.

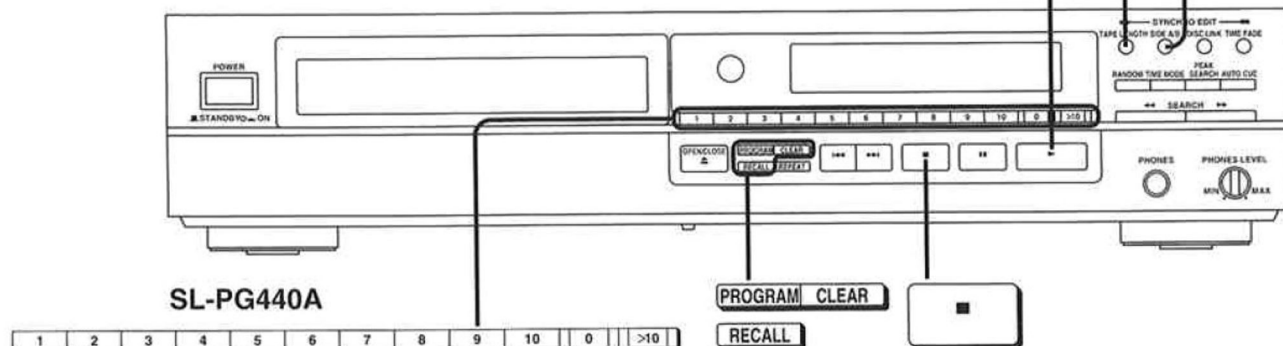
# Redigieraufnahme von Compact-Discs (Fortsetzung)

1 Das Cassettendeck vorbereiten.

2 Die Titelnummern eingeben.

5 Den Aufnahmepegel aussteuern.

6 3 4



## Programm-Editieraufnahme

Ein Band kann aus den gewünschten Titeln einer Compact-Discs zusammengestellt werden, die in jeder beliebigen Reihenfolge aufgezeichnet werden können.

Maximal können 20 Titel mit Hilfe dieser Funktion aufgezeichnet werden, und die höchste zulässige Titelnnummer ist 20. Die Redigieraufnahme-Funktion arbeitet nicht bei mehr als 20 Titeln oder bei Titelnnummern höher als 20.

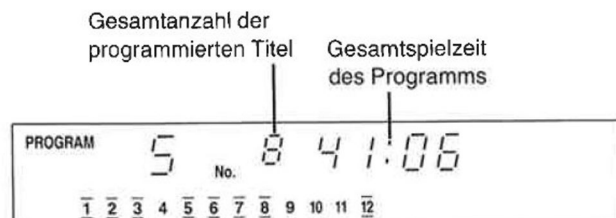
(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

1 Das Cassettendeck für die Aufnahme vorbereiten.

(Siehe Seite 21.)

2 Die Nummern der gewünschten Titel in der gewünschten Reihenfolge eingeben.

(Siehe Seite 14.)

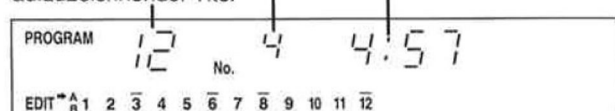


Während der Redigieraufnahme werden automatisch ca. 3 Sekunden lange signalfreie Zwischenräume zwischen die einzelnen Titel eingefügt (Leerstellenautomatik-Funktion).

3 Die Bandlängen-Wahltaste zur Eingabe der Bandlänge betätigen.

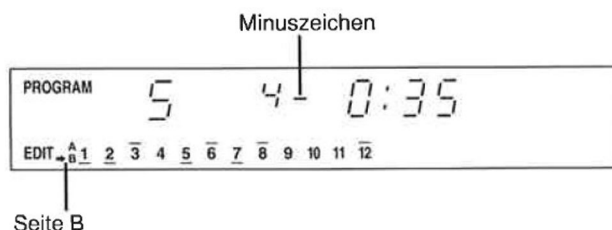
(Siehe Schritt 2 auf Seite 20.)

Anzahl von Titeln, die auf Seite A aufgezeichnet werden  
Letzter auf Seite A aufzuzeichnender Titel



4 Die Bandseiten-Wahltaste drücken, um die auf Seite B verbleibende Zeit zu überprüfen.

Ein Minuszeichen (-) vor der Anzeige der Restzeit bedeutet, daß die Gesamtspielzeit der programmierten Titel die Bandlänge überschreitet und daß der Programminhalt geändert werden muß. (Siehe Seite 23.)



5 Den Aufnahmepegel am Cassettendeck aussteuern.

(Schritte 3 und 4 auf Seite 20 ausführen.)

6 Die Wiedergabetaste ► drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Gleichzeitig beginnt die Aufnahme am Cassettendeck.

- Wenn das Cassettendeck auf automatische Bandlaufumkehr eingestellt ist, wird die Programm-Redigieraufnahme nach Erreichen des Endes von Seite A automatisch auf Seite B fortgesetzt.
- Nach beendeter Programm-Redigieraufnahme auf Seite B schaltet der CD-Spieler automatisch auf die Stopp-Betriebsart, und das Cassettendeck schaltet auf Aufnahmebereitschaft.

## Aufheben der Programmredigieraufnahme-Betriebsart

Nach beendeter Programm-Redigieraufnahme die Stopptaste ■ drücken.



## Wenn das verwendete Cassettendeck nicht über eine Buchse „SYNCHRO EDIT“ verfügt

Die Wiedergabetaste am Cassettendeck (aus dem Aufnahmebereitschafts-Zustand) und die Wiedergabetaste ► am CD-Spieler gleichzeitig drücken, um mit der Aufnahme zu beginnen.

- Wenn das Cassettendeck über eine Bandlaufumkehr-Betriebsartentaste verfügt, diese auf die Einweg-Betriebsart (→) einstellen.
- Nach beendeter Aufnahme auf Seite A schaltet der CD-Spieler auf die Pausen-Betriebsart. Das Cassettendeck bleibt weiter auf Aufnahme geschaltet.
- Um die Programm-Redigieraufnahme auf Seite B fortzusetzen, zunächst die Stopptaste am Cassettendeck drücken und dann die Aufnahme auf Seite B bei gleichzeitigem Drücken der Wiedergabetaste ► am CD-Spieler starten.

## Ändern des Programminhalts

- Die Bandseiten-Wahltaste drücken, um das Anzeigefeld auf die Anzeige für die gewünschte Seite (A oder B) umzuschalten.

SIDE A/B



- Um weitere Titel am Ende von Seite A oder B einzugeben, die entsprechenden Zifferntasten betätigen.

(Siehe Seite 14.)

- Um den letzten zur Aufnahme auf Seite A oder B vorgesehenen Titel aus der programmierten Titelfolge zu löschen, die Löschtaste drücken.

CLEAR

- Um den letzten zur Aufnahme auf Seite A oder B vorgesehenen Titel durch einen anderen Titel zu ersetzen, zunächst die Löschtaste drücken und dann die entsprechenden Zifferntasten zur Eingabe des neuen Titels betätigen.

CLEAR



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |   |     |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|---|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 0 | >10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|---|-----|

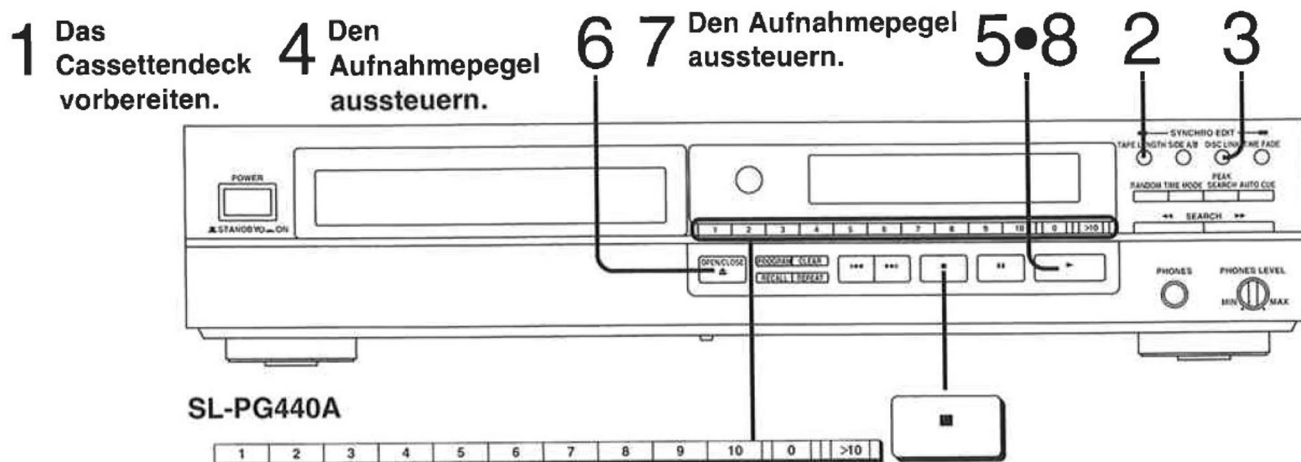
- Um einen programmierten Titel aus der Mitte der Titelfolge zu löschen, die Abruftaste so oft betätigen, bis die Nummer des zu löschenden Titels auf dem Anzeigefeld erscheint, und dann die Löschtaste drücken.

RECALL



CLEAR

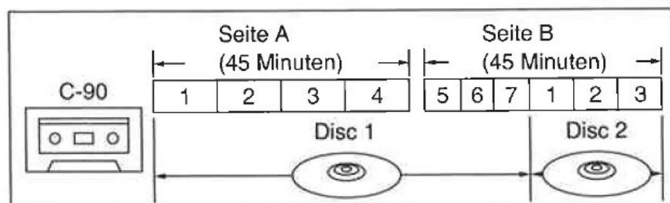
# Redigieraufnahme von Compact-Discs (Fortsetzung)



## Redigieraufnahme mit Disc-Verbindung

In dieser Betriebsart können gewünschte Titel von mehreren Discs aufgezeichnet werden, wobei die Gesamtspielzeit aller Discs gespeichert wird.

Um beispielsweise zuerst eine Disc mit einer Spielzeit von 60 Minuten komplett auf eine C-90-Cassette aufzuzeichnen und dann Titel einer weiteren Disc auf das restliche Band aufzunehmen:

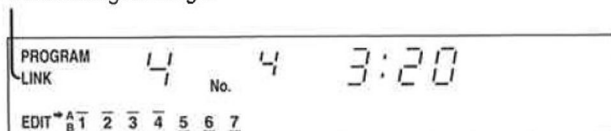


**1 Das Cassettendeck für die Aufnahme vorbereiten.**  
(Siehe Seite 21.)

**2 Die Bandlängen-Wahltaste zur Eingabe der Bandlänge betätigen.**  
(Siehe Schritt 2 auf Seite 20.)

**3 Die Disc-Verbindungstaste drücken.**

Disc-Verbindungsanzeige



**4 Den Aufnahmepegel am Cassettendeck aussteuern.**  
(Schritte 3 und 4 auf Seite 20 ausführen.)

**5 Die Wiedergabetaste ► drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.**  
Gleichzeitig beginnt die Aufnahme am Cassettendeck.

• Wenn das Cassettendeck auf automatische Bandlaufumkehr eingestellt ist, wird die Redigieraufnahme nach Erreichen des Bandendes von Seite A automatisch auf Seite B fortgesetzt.

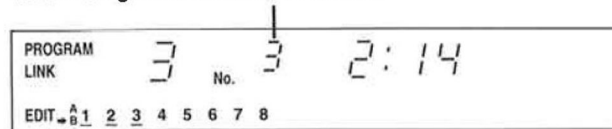
• Nach beendeter Redigieraufnahme auf Seite B schaltet der CD-Spieler automatisch auf die Stopp-Betriebsart, und das Cassettendeck schaltet auf Aufnahmebereitschaft.

**6 Die Disc auswechseln.**

1. Nach beendeter Aufnahme der ersten Disc die Auf/Zu-Taste ▲ drücken, um das Disc-Fach zu öffnen.
2. Die Disc auswechseln.
3. Die Auf/Zu-Taste ▲ erneut drücken, um das Disc-Fach zu schließen.

Die Disc-Verbindungsfunktion wird aktiviert, und die Anzahl von Titeln, die auf dem restlichen Band aufgezeichnet werden können, wird angezeigt.

Anzahl von Titeln, die auf dem Bandrest von Seite B aufgezeichnet werden können



**7 Den Aufnahmepegel am Cassettendeck aussteuern.**

(Schritte 3 und 4 auf Seite 20 ausführen.)

**8 Die Wiedergabetaste ► drücken.**

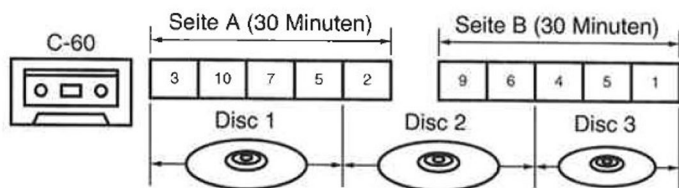
Um ggf. Titel von weiteren Discs auf das verbleibende Band aufzunehmen, Schritt 6–8 wiederholen.

### Hinweis:

Die Redigieraufnahme mit Disc-Verbindung kann nicht fortgesetzt werden, wenn die Disc in der Nähe des Bandendes von Seite A ausgewechselt wird und die Restzeit kürzer ist als die Spielzeit des bzw. der Titel, die aufgezeichnet werden sollen. In einem solchen Fall das Band an den Anfang von Seite B vorspulen und die Redigieraufnahme dort fortsetzen.

## ■ Beispiel:

### Redigieraufnahme der gewünschten Titel von 3 Compact-Discs auf eine C-60-Cassette



#### Aufnahme von Disc 1

- 1 Das Cassettendeck für die Aufnahme vorbereiten.
- 2 Die Programmtaste drücken und dann die Nummern der gewünschten Titel in der gewünschten Reihenfolge eingeben.
- 3 Die Bandlängen-Wahltaste zur Wahl von „C-60“ zweimal drücken.
- 4 Die Disc-Verbindungstaste drücken.
- 5 Den Aufnahmepegel am Cassettendeck aussteuern.
- 6 Die Wiedergabetaste ► drücken, um mit der Redigieraufnahme zu beginnen.



#### Aufnahme von Disc 2

- 1 Nach beendeter Aufnahme von Disc 1 die Auf/Zu-Taste ▲ drücken, um das Disc-Fach zu öffnen.
- 2 Disc 1 gegen Disc 2 auswechseln.
- 3 Die Auf/Zu-Taste ▲ erneut drücken, um das Disc-Fach zu schließen.  
 Das Gerät programmiert die Titel für die Restzeit des Bands automatisch, und auf dem Anzeigefeld wird die Anzahl von Titeln angezeigt, die in normaler Reihenfolge aufgezeichnet werden können.
- 4 Die Löschtaste drücken, um die automatisch programmierten Titel zu löschen.  
 Die Löschtaste so oft drücken, bis „0“ angezeigt wird.
- 5 Die Titelnummer für Seite A eingeben.
- 6 Die Bandseiten-Wahltaste drücken, um das Anzeigefeld auf die Anzeige für Seite B umzuschalten.
- 7 Die Löschtaste drücken, um die automatisch programmierten Titel zu löschen.
- 8 Die Titelnummern für Seite B eingeben.
- 9 Den Aufnahmepegel am Cassettendeck aussteuern.
- 10 Die Wiedergabetaste ► drücken, um die Redigieraufnahme fortzusetzen.



#### Aufnahme von Disc 3

- 1 Nach beendeter Aufnahme von Disc 2 die Auf/Zu-Taste ▲ drücken, um das Disc-Fach zu öffnen.
- 2 Disc 2 gegen Disc 3 auswechseln.
- 3 Die Auf/Zu-Taste ▲ erneut drücken, um das Disc-Fach zu schließen.
- 4 Die Löschtaste so oft drücken, bis „0“ angezeigt wird.
- 5 Die Titelnummern eingeben.
- 6 Den Aufnahmepegel am Cassettendeck aussteuern.
- 7 Die Wiedergabetaste ► drücken, um die Redigieraufnahme fortzusetzen.

#### Anmerkungen:

- Nach dem Auswechseln einer Disc erscheint u.U. „0“ auf dem Titelnummern-Anzeigefeld. Dies bedeutet, daß der erste Titel der neuen Disc länger ist als die Restzeit des Bands. In einem solchen Fall die Stopptaste ■ drücken, um die Redigieraufnahme-Betriebsart aufzuheben.
- Wenn das Cassettendeck nicht mit einer Buchse „SYNCHRO EDIT“ ausgestattet ist, läuft das Band auch nach Ende der Disc-Wiedergabe weiter. In einem solchen Fall die Stopptaste am Cassettendeck drücken.
- Nicht vergessen, den Bandlauf anzuhalten und das Band an die Stelle zurückzuspulen, an der die Aufnahme beendet wurde. Wenn das Cassettendeck nicht über eine Funktion für automatische Bandlaufumkehr verfügt, nach beendeter Aufnahme auf Seite A die Cassette für die Aufnahme auf Seite B umdrehen.

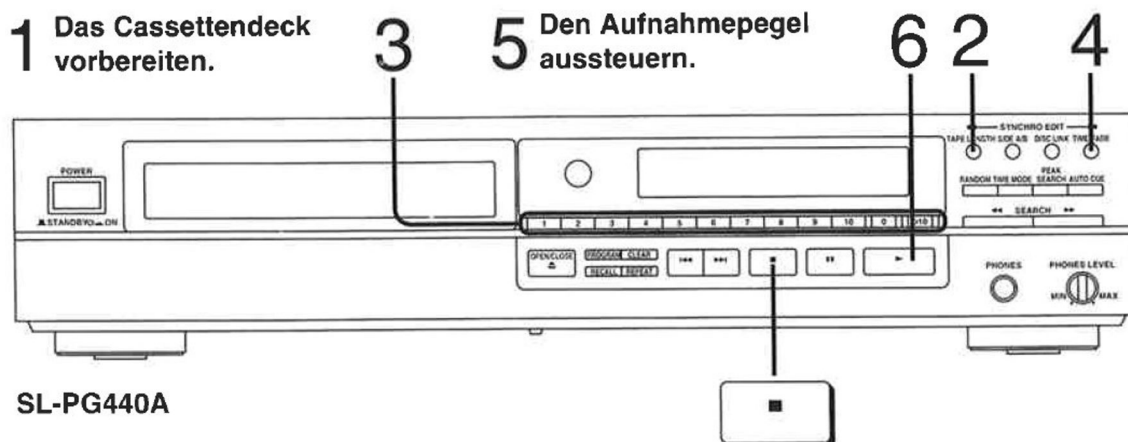
#### ■ Aufheben der Redigieraufnahme mit Disc-Verbindung

Nach beendeter Aufnahme aller gewünschten Titel der Discs die Stopptaste ■ drücken.



Damit wird die Redigieraufnahme-Betriebsart gleichzeitig aufgehoben.

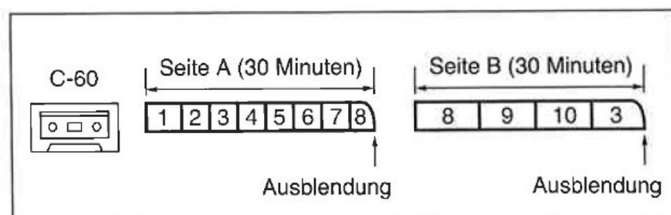
# Redigieraufnahme von Compact-Discs (Fortsetzung)



## Redigieraufnahme mit Zeitausblendung

Diese Funktion ermöglicht es, einen weiteren Titel für jede Seite der Cassette einzugeben und die Aufnahme am Ende jeder Bandseite mit einer Ausblendung zu beenden.

Um z. B. Titel Nr. 8 auf dem restlichen Band aufzunehmen und eine Ausblendung am Ende jeder Bandseite einzustellen:

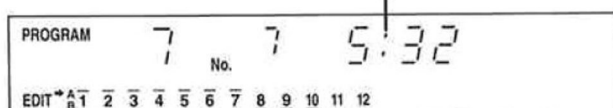


(Diese Funktion steht auch mit dem Fernbedienungsgeber zur Verfügung.)

**1 Das Cassettendeck für die Aufnahme vorbereiten.**  
(Siehe Seite 21.)

**2 Die Bandlängen-Wahltaste zur Eingabe der Bandlänge betätigen.**  
(Siehe Schritt 2 auf Seite 20.)

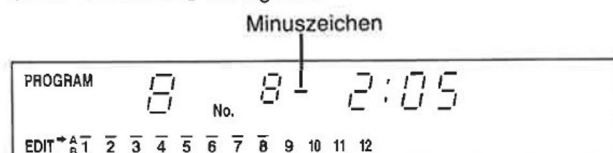
Auf Seite A verbleibende Zeit  
(Zeit für Aufnahme eines weiteren Titels)



**3 Die Nummer des Titels eingeben, der auf dem verbleibenden Band von Seite A aufgezeichnet werden soll.**

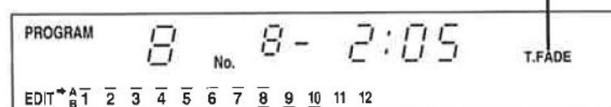
(Siehe Seite 14.)

Um z. B. Titel Nr. 8 einzugeben:



**4 Die Zeitausblendungstaste drücken.**

Zeitausblendungsanzeige



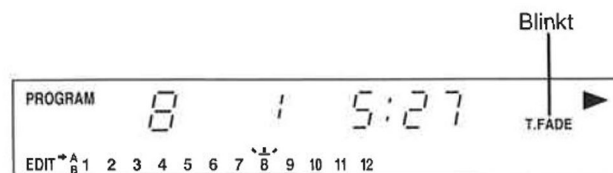
Um einen weiteren Titel für die auf Seite B verbleibende Zeit einzugeben, die Bandseiten-Wahltaste drücken und dann Schritt 3 und 4 wiederholen.

**5 Den Aufnahmepegel am Cassettendeck aussteuern.**

(Schritte 3 und 4 auf Seite 20 ausführen.)

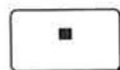
**6 Die Wiedergabetaste ► drücken, um mit der Wiedergabe der Disc zu beginnen.**

- Gleichzeitig beginnt die Aufnahme am Cassettendeck.
- Die Ausblendung beginnt 5 Sekunden vor Erreichen des Bandendes.



**■ Aufheben der Redigieraufnahme mit Zeitausblendung**

Nach beendeter Aufnahme aller gewünschten Titel der Discs die Stopptaste ■ drücken.



Damit wird die Redigieraufnahme-Betriebsart gleichzeitig aufgehoben.

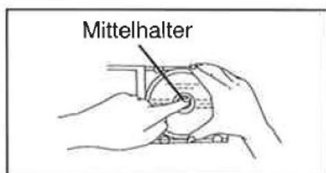
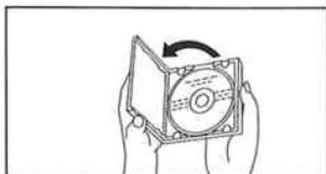
# Einzelheiten über Compact-Discs

Nur Compact-Discs mit dieser Bezeichnung können in diesem Gerät verwendet werden:

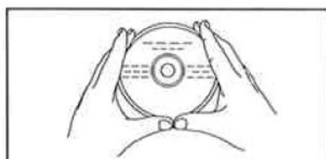


## Vorsichtsmaßnahmen für die Handhabung

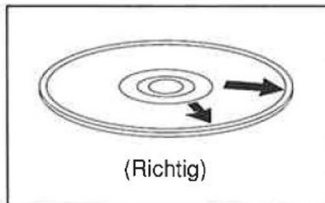
Um den Compact-Disc-Behälter zu öffnen, seinen Deckel an beiden Seiten anfassen, dann diesen vorsichtig drücken und hochziehen.



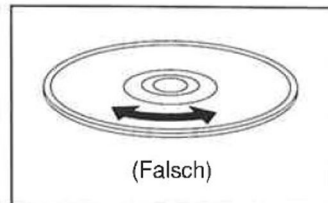
- Um die Disc aus ihrem Behälter zu entfernen, den mittleren Halter niederdrücken, dann die Disc an den Rändern anfassen und herausheben.
- Um die Disc wieder in ihrem Behälter unterzubringen, diese mit nach oben weisendem Etikett einlegen und in der Mitte nach unten drücken.
- Compact-Discs an den Rändern anfassen, damit die Oberfläche nicht durch Fingerabdrücke verschmutzt wird. Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer können Tonausfälle und Verzerrungen verursachen.



- Weder Schallplatten-Reinigungssprühmittel, Benzin, Verdünnungsmittel, Flüssigkeiten zum Vermeiden von statischer Elektrizität noch irgendein anderes Lösungsmittel verwenden.
- Falls die Oberfläche schmutzig ist, diese mit einem weichen, feuchten (nur Wasser) Tuch abwischen.
- Beim Abwischen der Discs das Tuch stets von ihrer Mitte aus direkt nach außen bewegen, d.h. nicht in einer kreisförmigen Bewegung wie bei normalen Schallplatten.



(Richtig)



(Falsch)

- Wenn Discs von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum gebracht werden, kann sich Feuchtigkeit auf den Discs bilden. Diese Feuchtigkeit mit einem weichen, trockenen, fusselfreien Tuch abwischen, bevor die Discs verwendet werden.
- Die Etikettseite nicht mit einem Kugelschreiber oder anderen Schreibgerät beschriften.

## Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung

Darauf achten, die Discs in ihren Behältern aufzubewahren, um sie vor Staub, Kratzern und Verwellung zu schützen. Discs nicht an den folgenden Plätzen unterbringen oder aufbewahren:

- 1) Plätze, die direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt sind.
- 2) Feuchte oder staubige Plätze.
- 3) Plätze in unmittelbarer Nähe eines Wärmeauslasses oder Heizgerätes.
- 4) Im Handschuhfach oder auf der Heckablage eines Autos.

## Technische Daten

### ■ Audio

|                                            |                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| Kanalanzahl                                | 2 (links und rechts, stereophonisch)  |
| Frequenzgang                               | 2–20.000 Hz, $\pm 0,5$ dB             |
| Ausgangsspannung                           | 2 V (bei 0 dB)                        |
| Dynamikbereich                             |                                       |
| SL-PG340A                                  | 96 dB                                 |
| SL-PG440A                                  | 98 dB                                 |
| Signal-Rauschabstand                       | 100 dB                                |
| Klirrfaktor                                |                                       |
| SL-PG340A                                  | 0,0025% (1 kHz, 0 dB)                 |
| SL-PG440A                                  | 0,0022% (1 kHz, 0 dB)                 |
| Gesamtklirrfaktor                          |                                       |
| SL-PG340A                                  | 0,004% (1 kHz, 0 dB)                  |
| SL-PG440A                                  | 0,0035% (1 kHz, 0 dB)                 |
| Gleichlaufschwankungen                     | Unterhalb der Meßbarkeit              |
| D-A-Wandler                                | MASH (1 Bit)                          |
| Ausgangs impedanz                          | 600 $\Omega$                          |
| Lastimpedanz                               | Mehr als 10 k $\Omega$                |
| Kopfhörer-Ausgangspegel<br>(nur SL-PG440A) | 15 mW max., 32 $\Omega$ (einstellbar) |

### ■ Laserabtaster

|               |                                                                  |
|---------------|------------------------------------------------------------------|
| Wellenlänge   | 780 nm                                                           |
| Laserleistung | Ohne gefährliche Strahlung<br>(Sicherheitsvorrichtung vorhanden) |

### ■ Allgemeines

|                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| Leistungsaufnahme   | 10 W                             |
| Stromversorgung     | Wechselstrom 230–240 V, 50/60 Hz |
| Abmessungen (B×H×T) |                                  |
| SL-PG340A           | 430×92×283 mm                    |
| SL-PG440A           | 430×92×290 mm                    |
| Gewicht             | 3,6 kg                           |

### Bemerkung:

Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten. Die angegebenen Gewichts- und Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.

MASH ist ein Firmenzeichen von NTT.

# Liste von Fehlermöglichkeiten

Bevor Sie bei Funktionsstörungen dieses Gerätes den Reparaturdienst in Anspruch nehmen, beachten Sie bitte diese Liste, und überprüfen Sie alle möglichen Fehlerquellen. Falls auch nach dieser Kontrolle Schwierigkeiten auftreten oder falls andere Störungen vorliegen, die in der untenstehenden Tabelle nicht beschrieben sind, ziehen Sie Ihren Fachhändler, bei dem Sie dieses Gerät gekauft haben, zu Rate. Oder suchen Sie das nächste Servicezentrum auf (siehe beiliegende Liste). Wir werden Ihnen gerne helfen.

| Fehler                                                                                 | Mögliche Fehlerquelle(n)                                                                                     | Fehlerbeseitigung                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Das Disc-Fach öffnet sich nicht glatt bei Betätigung der Auf/Zu-Taste.</b>          | Die Transportschutzvorrichtungen sind verriegelt.                                                            | •Die Transportschutzvorrichtungen entfernen.                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Die eingelegte Disc wird nicht wiedergegeben.</b>                                   | Feuchtigkeit hat sich im Gerät niedergeschlagen.                                                             | •Das Gerät einschalten und ungefähr eine Stunde warten, bevor es in Betrieb genommen wird.                                                                                                                                                                |
|                                                                                        | Die Disc ist verkehrt herum eingelegt.                                                                       | •Nachprüfen, daß die Etikettseite nach oben weist.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                        | Die Disc ist verschmutzt.                                                                                    | •Die Disc mit einem weichen Tuch abwischen.                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                        | Die Disc ist verkratzt.                                                                                      | •Eine andere Disc verwenden.                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                        | Die Disc ist verzogen.                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                        | Die Disc ist nicht vorschriftsmäßig.                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Ein gewisser Teil der Disc kann nicht richtig wiedergegeben werden.</b>             | Die Disc ist verschmutzt.                                                                                    | •Die Disc mit einem weichen Tuch abwischen.                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                        | Die Disc ist verkratzt.                                                                                      | •Eine andere Disc verwenden.                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Störgeräusche vom Tuner bzw. Störungen auf dem Bildschirm eines Fernsehgerätes.</b> | Werden durch Hochfrequenzsignale dieses Gerätes verursacht.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Dieses Gerät weiter vom Tuner oder Fernsehgerät entfernt betreiben.</li> <li>•Falls es sich bei der Antenne des Tuners oder Fernsehgerätes um eine Zimmerantenne handelt, eine Außenantenne verwenden.</li> </ul> |
| <b>Fehlerhafter Betrieb des Fernbedienungsgebers (Nur für Modell SL-PG440A)</b>        | Die Batterien sind erschöpft.                                                                                | •Frische Batterien einsetzen.                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                        | Zwischen dem Fernbedienungsgeber und diesem Gerät ist ein Hindernis vorhanden.                               | •Das Hindernis beseitigen.                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                        | Die Batterien sind mit umgekehrten Polaritäten eingesetzt.<br>[Die Polaritäten (+) und (-) sind vertauscht.] | •Die Batterien mit richtiger Polarität einsetzen.                                                                                                                                                                                                         |

## Pflege des CD-Spielers

Benutzen Sie zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch. Befeuchten Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen das Tuch mit einer Seifen- oder schwachen Reinigungsmittellösung. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch trocken.

Verwenden Sie zum Reinigen niemals Alkohol, Farbverdünner, Benzin oder mit Chemikalien behandelte Tücher, da diese die Geräteoberfläche beschädigen könnten.

### Beschlag durch Feuchtigkeit

**Ein Beschlag kann sich in den folgenden Fällen bilden...**

- Unmittelbar nachdem ein Heizkörper eingeschaltet wurde.
- In einem dampfhaltigen oder sehr feuchten Raum.
- Wenn dieses Gerät plötzlich von einem kalten Standort an einen warmen gebracht wird.

Falls sich im Gerät ein Beschlag bildet, kann es nicht richtig funktionieren. Um dieses Problem zu beheben, ist das Gerät für eine Stunde einzuschalten, um den Beschlag zu entfernen.



---

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**  
Central P.O. Box 288, Osaka 530-91, Japan

Printed in Germany

RQT1682-D